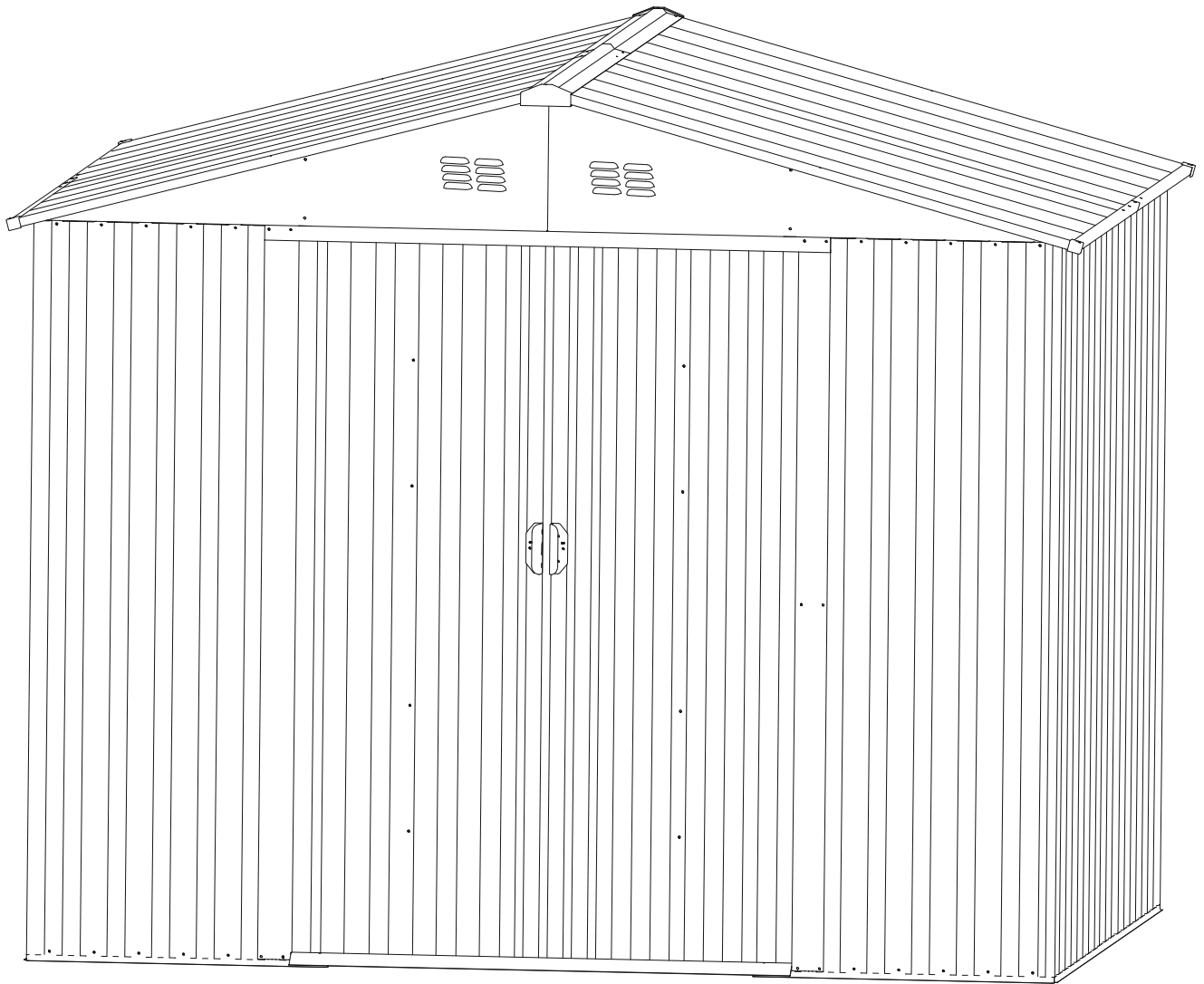


# HECHT<sup>®</sup> 6X8 PLUS

made for garden



ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE /  
ORYGINALNA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA / EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**EN** GARDEN TOOL SHED

**PL** OGRODOWA BUDKA NARZĘDZIOWA

**CS** ZAHRADNÍ DOMEK NA NÁŘADÍ

**HU** KERTI SZERSZÁMTÁROLÓ KAMRA

**SK** ZÁHRADNÝ DOMČEK NA NÁRADIE



**EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!  
**CS** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!  
**SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

**PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!  
**HU** A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

**EN CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF OUR HECHT PRODUCT.** This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

**CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

**SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPÉLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.** Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

**PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIIE PRODUKTU MARKI HECHT.** Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerm lub ze sprzedawcą.

**HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG.** A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

## ENGLISH

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	3
SPECIFICATIONS .....	4
PACKAGE CONTENTS .....	5
GARDEN SHED - MANUAL FOR USE.....	6
ASSEMBLY .....	19

## ČESKY

POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ .....	3
SPECIFIKACE .....	4
OBSAH BALENÍ.....	5
ZAHRADNÍ DOMEK - NÁVOD K POUŽITÍ.....	8
MONTÁŽ .....	19

## SLOVENSKY

POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	3
ŠPECIFIKÁCIA.....	4
OBSAH BALENIA .....	5
ZÁHRADNÝ DOMČEK - NÁVOD NA POUŽITIE.....	11
MONTÁŽ .....	19

## POLSKI

POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA .....	3
DANE TECHNICZNE .....	4
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA .....	5
BUDKA NARZĘDZIOWA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA .....	13
MONTAŻ .....	19

## MAGYAR

A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA .....	3
SPECIFIKÁCIÓ.....	4
A CSOMAGOLÁS TARTALMA .....	5
KERTI SZERSZÁMTÁROLÓ KAMRA - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ...	16
ÖSSZESZERELÉS .....	19

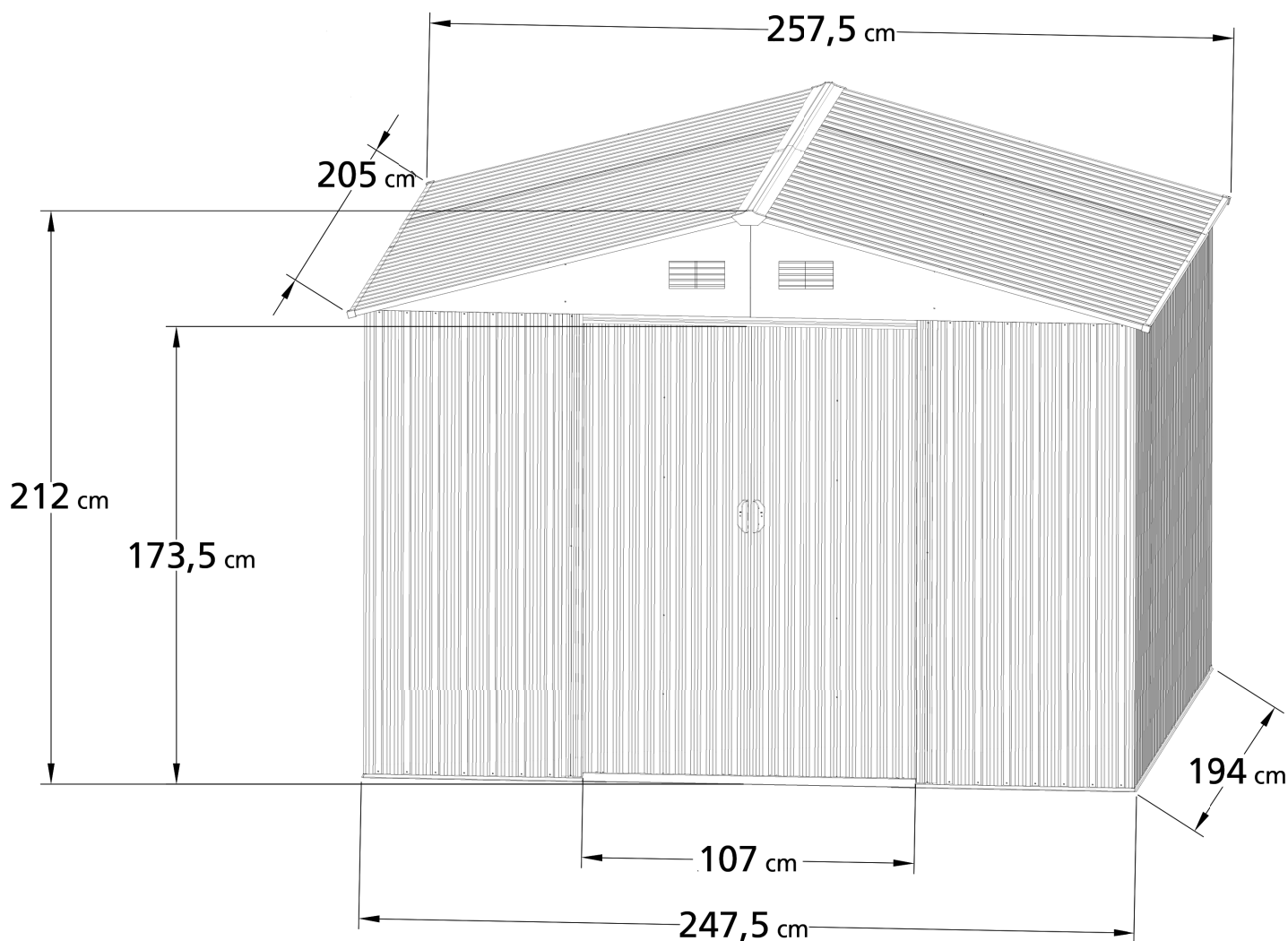
**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN	CS	SK	PL	HU
The name of device *	Název zařízení *	Názov zariadenia *	Nazwa sprzętu *	Gép megnevezése *
Model *	Model *	Model *	Model *	Modell *
Date of purchase *	Datum prodeje *	Dátum predaja *	Data sprzedaży *	Értékesítés időpontja *
Serial number of the machine *	Výrobní číslo stroje *	Výrobné číslo stroja *	Nr. fabryczny urządzenia *	Gép gyártás száma *
Buyer (name, company name), address *	Kupující (jméno, název firmy), adresa *	Kupujúci (meno, názov firmy), adresa *	Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres *	Vevő (név vagy cégnév), cím *
I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.	Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.	Potvrđujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.	Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.	Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom.
* fills seller	* vyplní prodejce	* vyplní predajca	* wypełnia sprzedawca	* az értékesítő tölti ki
Buyer's signature / Unterschrift des Käufers / Podpis kupujícího / Podpis kupujícího / Podpis nabywcy / Vevő aláírása	Stamp and signature * / Stempel und Unterschrift der Verkäufer * / Razítko a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzője és aláírása *			
<b>CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY/ KÖZPONTI SZERVIZ</b> HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 121, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348, www.hecht.cz, servis@hecht.cz HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1114 Budapest, www.hecht.hu				


















# SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ














EN	CS	SK	PL	HU	
No. vents	Počet ventilačních otvorů	Počet ventilačných otvorov	Ilość otworów wentylacyjnych	A szellőzőnyílások száma	4
Sliding door	Posuvné dveře	Posuvné dvere	Drzwi suwane	tolóajtók	✓
Material of profiles - zinc steel	Materiál profilů - pozinkovaná ocel	Materiál profilov - pozinkovaná oceľ	Materiał profilów - stal ocynkowana	a profilok anyaga – horganyzott acél	✓
Profiles - thickness	Profily - tloušťka	Profily - hrúbka	Profile - grubość	profilok - vastagság	0,6 mm
Material of base - zinc steel	Materiál základny - pozinkovaná ocel	Materiál základne - pozinkovaná oceľ	Materiał podstawy - stal ocynkowana	az alap anyaga – horganyzott acél	✓
Base - thickness	Základna- tloušťka	Základňa - hrúbka	Podstawa - grubość	alap - vastagság	0,6 mm
Sheets - color board	Plechý - barvené desky	Plechý - farbené dosky	Blachy - kolorowe płyty	lemezek – színezett lapok	✓
Sheets - thickness	Plechý - tloušťka	Plechý - hrúbka	Blachy - grubość	lemezek - vastagság	0,3 mm
Dimensions (l x w x h) ca	Rozměry (d x š x v) cca	Rozmery (d x š x v) cca	Wymiary (dł. x szer. x wys.) ok	méreték (h x sz x m) kb.	184 x 247,5 x 211 cm
Dimensions including roof overhang (l x w x h) ca	Rozměry včetně přesahů střechy (d x š x v) cca	Rozmery vrátane presahov strechy (d x š x v) cca	Wymiary włącznie wysięgu dachu (dł. x szer. x wys.) ok	Méreték, beleértve a tető túlnyúlását (h x sz x m) kb.	205 x 257,5 x 211 cm
The height of the door	Výška dveří	Výška dverí	wysokość drzwi	Az ajtó magassága	173,5 cm
The width of the open door	Šířka otevřených dveří	Šírka otvorených dverí	Szerokość otwartych drzwiach	A kinyitott ajtó szélessége	107 cm















Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül.



**PACKAGE CONTENTS / OBSAH BALENÍ / OBSAH BALENIA / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / A CSOMAGOLÁS TARTALMA**

PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	1	2
	3L	1
	3R	1
	4L	1
	4R	1
	5	1
	6	1
	7	1
	8	1
	9	2
	10L	1
	10R	1
	13	4
	15	2
	16	2
	17	2
	18	2

PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	19	2
	20	6
	21L	2
	21R	2
	25L	1
	25R	1
	P1	5
	P2	2
	P4	2
	P4L	2
	P4R	2
	P6	1
	P9	2

PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	D1	1
	D2	1
	B1	2
	B2	2
	B3	4
	G2	4
	GB	2
	GC	4
	GD	4
	GE	2
	GF	4
	F1	302
	F2	75
	F3	8



## TARTALOM

<b>SPECIFIKÁCIÓ</b> .....	<b>4</b>	<b>ÜZEMELTETÉS</b> .....	<b>17</b>
<b>ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK</b> .....	<b>16</b>	<b>KARBANTARTÁS</b> .....	<b>17</b>
<b>KICSOMAGOLÁS</b> .....	<b>16</b>	TÉLI VÉDELEM.....	17
<b>ÖSSZESZERELÉS</b> .....	<b>16</b>	<b>SZERVIZ ÉS PÓTKATRÉSZEK</b> .....	<b>17</b>
ÚTMUTATÁS A KAMRA ÖSSZESZERELÉSÉHEZ.....	16	<b>MEGSEMISÍTÉS</b> .....	<b>18</b>
ALAPOK.....	17	<b>A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA</b> .....	<b>18</b>
ELHELYEZÉS.....	17	<b>ÖSSZESZERELÉS</b> .....	<b>19</b>

**Különösen tartsa az így kihangsúlyozott utasításokat:**

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Potenciálisan veszélyes helyzet jelzésére használt jelzőszó (szóbeli jelzés), amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem akadályozzák meg.
- ⚠ VIGYÁZAT!** Jelzőszó (szóbeli jelzés). A megadott utasítások be nem tartása esetén figyelmeztetjük az enyhébb vagy közepesen súlyos sérülések veszélyeire és/vagy a berendezésen vagy a vagonban keletkezett károokra.
- ❗ Fontos üzenet.**
- ℹ Rendelkezés:** Hasznos információkat ad.

## ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ELŐSZÖR OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!** Az üzembe helyezés előtt olvassa el az utasításokat. Különösen nagy figyelmet szenteljen a biztonsági utasításokra.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! AZ ÚTMUTATÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÉS A BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK NEM BETARTÁSA, A GYÁRTMÁNY KÁROSODÁSÁVAL, KEZELŐ SZEMÉLYZET SÚLYOS SÉRÜLÉSEIVEL, VAGY AKÁR HALÁLÓS SÉRÜLÉSSSEL IS JÁR HAT!**

Ha a szállítás vagy kicsomagolás folyamán sérülést észlel, azonnal értesítse a szállítót. **NE ÜZEMELJE BE.**

### KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A termék kizárólag csak

- e berendezést csak e használati útmutatóban ismertetett módon és biztonsági figyelmeztetéseknek megfelelően használja.
- kerti szerszámtároló kamraként történő használatra rendeltetett

Bármilyen más használat nem minősül rendeltetésszerű használatnak. A rendeltetéstől eltérő használat esetén a garancia érvényét veszti, továbbá a gyártó semmilyen felelőséget sem vállal az ilyen jellegű használatból eredő sérülésekért és károkkért.

A nem rendeltetésszerű használat a garancia érvényességének elvesztéséhez és a gyártó bármilyen felelősség elutasításához vezet. A jogosulatlanul elvégzett módosítások kizárják a gyártó ebből fakadó kárértései felelősségét.

Kérjük ügyeljen arra, hogy termékünket nem szánták vállalkozói, kis üzemi vagy ipari felhasználásra. Semmilyen garanciát nem vállalunk, amennyiben a terméket ilyen vagy ezekhez hasonló körülménye között használják.

**❗ A felhasználó felel valamennyi harmadik személynek illetve harmadik személy vagonában okozott valamennyi kárért.**

## KICSOMAGOLÁS

- Óvatosan vegye ki a terméket a dobozból.
- Gondosan ellenőrizzen minden részt. Ha valamelyik rész sérült vagy hiányzik, forduljon a forgalmazóhoz vagy az érintett márkaszervizhez.

- A csomagolást ne dobja el, amíg gondosan nem ellenőrizte, nem maradt-e benne valamilyen alkatrész.
- A csomagolás részeit (műanyag zacskókat, kapcsokat stb.) tartsa távol a gyerekektől, mivel ezek potenciális veszélyforrást jelenthetnek.
- A zacskók és a műanyag csomagolás környezetszennyező, ügyeljen rá, hogy a szelektív hulladékgyűjtőbe kerüljenek.
- A csomagolást az összeszerelés helyén érvényes előírásoknak megfelelően likvidálja.
- Ha bármilyen kétsége támad, ne használja az építményt, hanem forduljon a márkaszervizhez.
- A tartozékokon szereplő szám megegyezik a rajzokban és az alkatrészek jegyzékében található számmal. Az anyák, a csavarok és a szerelvények megtalálhatók az adott csomagolásban.
- Vigyázzon, hogy a kicsomagolás közben a részek ne sérüljenek, ne hajoljanak el, ne karcolódjanak.
- A lemezek nagyon puhák és könnyen hajolnak. Óvatosan csomagoljon ki mindent, és helyezze egyenes talajra. A lemezeket ne támassza meg, a szél feldöntheti és az eséstől megrongálódhatnak, vagy személyi sérülés következhet be.

## ÖSSZESZERELÉS

### ÚTMUTATÁS A KAMRA ÖSSZESZERELÉSÉHEZ

- A kamra összeszerelése különösebb technikai tudást nem igényel.
- Rendkívül fontos, hogy minden résznél kövesse a használati útmutatót. Egy lépést se hagyjon ki.
- Előre ellenőrizze az egyes részeket. Amennyiben hiányzik egy alkatrész, tilos a kamrát összeszerelni, azonnal keresse fel a forgalmazót. A hiányos szerszámoskamra időjárás okozta sérüléseire a garancia nem vonatkozik.
- Minden apró alkatrészt (csavarokat stb.) tároljon tartóban, hogy el ne vesszenek.
- Tilos összeszerelni a szerszámoskamrát, ha Ön fáradt, gyógyszer vagy alkohol hatása alatt van, vagy szédülésre hajlamos.
- Összeszerelés közben használjon védőfelszerelést (munkaruhát és -cipőt, védőkesztyűt, esetleg védőszemüveget). A szerelvények és a lemezek éle éles lehet, súlyos sérüléseket okozhat.
- A kamrát megfelelő időjárási körülmények között, nappali fény vagy erős megvilágítás mellett szerelje össze.
- Tilos a kamrát szélben, esőben vagy viharban összeszerelni.
- Tartsa távol az éles tárgyakat a szerszámoskamra részeitől – megrongálódhatnak.
- Kerülje a profilok sérülését, pl. nehéz tárgy ütésétől – meghajolhatnak vagy eltörhetnek.

- Amennyiben a hatályos jogszabályok értelmében építési engedély szükséges, gondoskodjon róla még az építkezés megkezdése előtt.
- A kamra sok részből áll, ezért az összeszerelésre legalább fél napot tervezzen.
- A kamra összeszereléséhez két ember szükséges. Az összeszerelés nem nehéz, de szüksége lesz valakire, aki megfogja a részeket, kézbe adja a szerszámokat. Egyes lépéseknél egy társ segítsége elengedhetetlen.
- Az összeszereléshez szükséges szerszámok: mérőszalag, vízmérték, szögmérő, csillagsavarhúzó, kettes létra, villáskulcs és dugókulcs (a méreteket lásd a kötőelemek jegyzékében), fűrés, kesztyű.
- Amennyiben létrát vagy elektromos szerszámot használ, gondoskodjon a gyártó által előírt biztonságról.
- Tartsa távol a gyerekeket és az állatokat az építkezés helyszínétől, fennáll a sérülés veszélye.
- Az összeszerelés során ne támaszkodjon a kamrához, ne helyezze át.
- A fém profilokkal ne érintse az elektromos vezetékeket.
- Lehetőség szerint az összeszerelés során a csavarokat és az anyákat ne húzza be teljesen, hogy a továbbiakban módja legyen a kisebb beállításokra. Némely csavarokat és anyákat húzza be teljesen, hogy a szerszámokamra biztosan álljon.
- Ellenőrizze, hogy a szerkezet derékszöget zár-e be, és a vízmérték segítségével győződjön meg róla, hogy a falak függőlegesek. Majd gondosan húzza be az összes csavart és anyát. Győződjön meg róla, hogy egy rögzítési pontot sem hagyott ki.
- Az összeszerelés előtt távolítsa el a védőfóliát.
- Soha ne nehezedjen rá teljes súlyával a tetőre vagy a kamra más részére.
- A szerszámokamra alatti talajt szigetelje megfelelő fóliával stb. Megelőzi ezzel a belső páratartalom megemelkedését és a nedvesség kicsapódását a falakon.
- Ne építkezzen vizes és sáros talajon.
- Győződjön meg róla, hogy az alap derékszögű – mindkét átmérője legyen egyenlő. Ellenőrizze, hogy a talaj elég egyenletes-e ahhoz, hogy az alap a telepítés után is vízszintes maradjon.
- Nagyon fontos, hogy az alap teljes mértékben vízszintes és derékszögű legyen. Ellenkező esetben probléma adódhat a szerszámokamra összeállítása közben, vagy a kamra deformálódik.

## ALAPOK

- A kamra szilárd alapokon álljon. Válasszon betonalajt.
- Talajhoz rögzítés előtt győződjön meg róla, hogy a tervezett építkezés területén vagy a föld alatt nincsenek látható vagy rejtett kábelek vagy vezetékek stb.
- Győződjön meg róla, hogy a talaj szilárd és egyenletes, hogy el lehet vezetni a vizet az építkezés területéről. Az alapozás során különösen ügyeljen rá, hogy meggátolja az esővíz falak alatti átfolyását a belső térbe.
- Az alap méretei min. 100 mm-rel legyenek nagyobbak a kamra méreteinél. Ellenőrizze a kamra külső méreteit. A gyártó nem felel az alap kiválasztásáért és szerkezetéért.
- A betonlap alá helyezett tartós műanyag fólia gátolja szerszámokamra párosódását és nedvesedését.
- A szerszámokamrát rögzítse megfelelően a betonlaphoz, hogy az építmény ellenálljon az erősebb szélökéseknek.
- Az alapzatot és a falakat ne szórja be sem földdel, sem más anyaggal, korróziót okozhat, aminek következtében nem ismerhető el a reklamáció.
- A nagyobb stabilitás érdekében rögzítse a kamra alapzatát csavarok és tiplik (nem részei a csomagnak) segítségével az alaphoz. Az alaphoz rögzítés azonban csak az utolsó lépés, ne feledje: az összes rész helyreillesztése érdekében maradjon az egész szerkezet mozgatható.
- Használjon betonfúrót, és fúrjon az alapzat nyílásain keresztül.
- Mindig ellenőrizze, hogy az alapzat derékszögű-e.

## ELHELYEZÉS

- A kamra számára szélről védett helyet válasszon. Soha ne állítsa fel a kamrát nyílt terepen.
- A környező bokrok és élő sövények széltörőként szolgálhatnak. Kerülje a nagyobb fák közelségét – ellenkező esetben rendszeresen kell a kamrát tisztítani a levelektől, a letörő ágak veszélyt jelenthetnek.
- Az ajtókat a szélvédett oldalra helyezze el.
- A kamra egyenletes terepen, stabilan álljon.

**⚠ Tilos a kamrát szabadon, a talajhoz rögzítés nélkül hagyni!**

**A felépítése után javasolt kiterjeszteni az ingatlanbiztosítását az üvegházra is**

## ÜZEMELTETÉS

- Figyelem – belépéskor és a benti mozgás során kerülje az érintkezést a szerkezeti elemekkel, mint pl. a keresztvas a bejárat felett, ne feledkezzen meg a tető lejtéséről.
- Erős szél esetén zárja be az ajtót, ellenkező esetben a szél megrongálhatja a szerszámokamrát.
- Ne tároljon a kamrában forró tárgyakat, pl. nem rég használt grillezőt, fűtőtestet stb.
- Ne tároljon a kamrában pl. vegyszereket a medence tisztításához, gyúlékony anyagokat, robbanóanyagot stb.
- Ne támasszon semmit a kamra falának.
- A hőmérsékletváltozás következtében a kamra bepárasodhat. A megfelelő szellőztetés szabályozza a nedvességet.

## KARBANTARTÁS

- Télen távolítsa el a havat a tetőről.
- A szerszámokamra tisztításához használjon enyhe tisztítószert, majd tiszta hideg vízzel öblítse le. Az egyes panelek tisztításához ne használjon higítószert, súrolót vagy más speciális tisztítószert. Megsérülhet a kamra. Tilos a tisztításhoz éles, durva eszközöket használni.
- Felszíni sérülés esetén tisztítsa meg a felszínt és javítsa ki a karcolást festékkel.
- Tartsa a tetőt tisztán, távolítsa el a faleveleket és a havat.
- Évente legalább egyszer ellenőrizze a csavarkötéseket, a szerkezet állapotát, az elemek feszségét.
- Évente kétszer ellenőrizze és olajozza meg az összes akasztást, zárat és mozgó tartozékot.
- Rendszeresen tisztítsa az ajtók szerkezetét, gondoskodjon róla, hogy az ajtósinkekben ne maradjon semmilyen szennyeződés.
- Folyamatosan ellenőrizze, hogy a kamra rögzítése nem lazult-e meg.

## TÉLI VÉDELEM

Azokon a területeken, ahol téli hótakaró várható, a kamra védelme érdekében az alábbi óvintézkedéseket javasoljuk:

1. A kamra közepén támassza meg a tetőgerincet.
2. Távolítsa el rendszeresen a havat a tetőről.
3. Győződjön meg róla, hogy a kamra nem sérült meg a – pl. a környező épületek tetejéről stb. – rázúduló hótól.
4. Zárja be az ajtókat és az ablakokat úgy, hogy a szellőkések ne okozhassanak kárt a kamrában.

## SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

- A gép meghibásodása esetén forduljon a márkaszervizhez. A márkaszerviz a javításhoz csak eredeti alkatrészeket használ fel. Csak így biztosítható a gép biztonsága.
- Ha javítást kíván megrendelni, pótalkatrészre van szüksége, vagy éppen tanácsot kíván kérni a gép használatával kapcsolatban, akkor forduljon a HECHT márkaszervizhez.

- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu) honlapon talál.
- Pótalkatrészek rendeléséhez használja a [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu) honlapon található robbantott ábrákat, és az ott feltüntetett rendelési számokat.

## MEGSEMMISÍTÉS

- A gépet és tartozékait, valamint a csomagolóanyagokat az anyaguk szerint kell megsemmisíteni (kidobni a megfelelő konténerbe vagy leadni a kijelölt gyűjtőhelyeken).
- A gépet a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A gépet és alkatrészeit környezetvédelmi szempontból biztonságos módon kell újrahasznosítani, ezért a gépet kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. A hulladékok nem megfelelő módon történő kezelése és megsemmisítése esetén a helyi előírások szerint bírság is kiszabható.

## A TERMÉKRE VONATKOZÓ GARANCIA

- Erre a termékre az átvételtől számított **24 hónapos** törvényi garanciát és szavatosságot biztosítunk.
- **Vállalati, kereskedelmi, kommunális és egyéb nem fogyasztónak minősülő használatra** az érvényben lévő törvények szerinti jótállást és termékfelelősséget vállalunk.
- A termékeink (amennyiben az nincs másként meghatározva a használati útmutatóban) egyéni felhasználók részére készültek (háztartásban végzett, vagy ház körüli munkákhoz). Más módon vagy célokra való alkalmazás, illetve a használati útmutatótól eltérő használat a reklamáció visszautasítását vonja maga után.
- A termék kiválasztására (amennyiben az adott típus nem felel meg a műszaki elvárásainak) nincs garancia. A vevőt az eladó tájékoztatta az adott gép tulajdonságairól.
- A vevő kérheti az eladótól a gép részletesebb bemutatását és bekapcsolását.
- A garancia érvényesítéséhez az üzemeltetési, karbantartási, ápolási, tisztítási és tárolási feltételeket be kell tartani.
- A természetes elhasználódásból, a túlterhelésből, a rendeltetéstől eltérő használatból eredő hibákra a garancia nem vonatkozik, továbbá a garancia érvényét veszti, ha a gépet idegen szerviz megbontja.
- A garancia nem vonatkozik a fogyóanyagként meghatározott alkatrészekre (üzemanyagok, töltetek, szűrők, kések, ékszírjak, fogazott szíjak, láncok, szénkefék, tömitések, gyújtógyertyák, csapágyak stb.).
- A termék (vagy a termék részeinek) a szokásos és rendeltetésszerű használata miatti kopásokra és elhasználódásokra (például az akkumulátor lemerülésére, vagy a 6 hónapos élettartam utáni kapacitás csökkenésre) a garancia nem vonatkozik.
- Az árkedvezménnyel eladott termékek esetében a garancia nem vonatkozik arra a hibás részre, amely miatt a termék olcsóbban lett eladva.
- Az anyaghibák és gyártási hibák miatti garanciális javítások teljesen ingyenesek. A termék garanciális javítása lehet csere vagy javítás is. A reklamáció bejelentéséhez a terméket a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a márkaszervizbe kell szállítani.
- A termék tisztítása, ellenőrzése és beállítása nem része a garanciális javításoknak, ezek költségeit a vevőnek kiszámlázzuk.
- Amennyiben a hiba nem tartozik a garanciális javítások körébe, akkor a hibát térítés ellenében a márkaszerviz megjavítja. A márkaszerviz a várható javítási költségekről előbb tájékoztatást küld Önnek.
- Csak olyan termékeket vesszük át, amelyek tiszták és komplettek, valamint megfelelően be lettek csomagolva, továbbá amelyeknél a szállítási költségeket a vevő előre kifizette. A csomagolatlan és kifizetetlen szállítmányokban található termékeket a fuvarozó cégtől nem vesszük át.
- A garanciára vonatkozó igény bejelentését a márkaszervizhez küldje meg. A további lépésekről a márkaszerviz értesítést küld.
- A szervizekről részletesebb tájékoztatót a [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu) honlapon talál.
- Az elektromos készülékek megsemmisítését ingyenesen vállaljuk.



## EN

1. Assemble base bars from (1) to (4R) with (F1) screws. Then place the entrance taper channel (5) on top of the bar (3L) and (3R). Secure with (F1) screws to the foundation. Seeing the following figures.
2. Make sure the base bar assembly in a perfect square.

## CS

1. Smontujte základové lišty od (1) až (4R) pomocí šroubů F1. Poté umístěte díl (5) na vršek lišt (3L) a (3R). Pripevněte k základně pomocí šroubů (F1). Sledujte následující obrázky.
2. Ujistěte se, že základna má tvar přesného obdélníku.

## SK

1. Zmontujte základové lišty od (1) až (4R) pomocou skrutiek F1. Potom umiestnite diel (5) na vršok lišt (3L) a (3R). Pripevnite k základni pomocou skrutiek (F1). Sledujte nasledujúce obrázky.
2. Uistite sa, že základňa má tvar presného obdĺžnika.

## PL

1. Zamontować pasek bazowy od (1) do (4R) śrubami F1. Następnie umieścić część (5) w górnej części szyny (3L) i (3R). Dołączyć do podstawy za pomocą śrub (F1). Przy montażu posiłkujmy się zdjęciami.
2. Upewnij się, że baza jest w kształcie prostokąta.

## HU

1. Szerelje össze az alap vezetőket (1)-től (4R)-ig az F1 csavarok segítségével. Utána helyezze fel (5) elemet a lemezek tetejére (3L) és (3R). Rögzítse az alaphoz a (F1) csavarok segítségével. Figyelje a következő ábrákat.
2. Győződjön meg róla, hogy az alap alakja pontos téglalap.

⚠ Before installation, remove the protective film.

⚠ Před montáží odstraňte ochranný film.

⚠ Pred montážou odstráňte ochranný film.

⚠ Przed rozpoczęciem montażu, należy usunąć folię ochronną.

⚠ Összeszerelés előtt vegye le a védőfóliát.

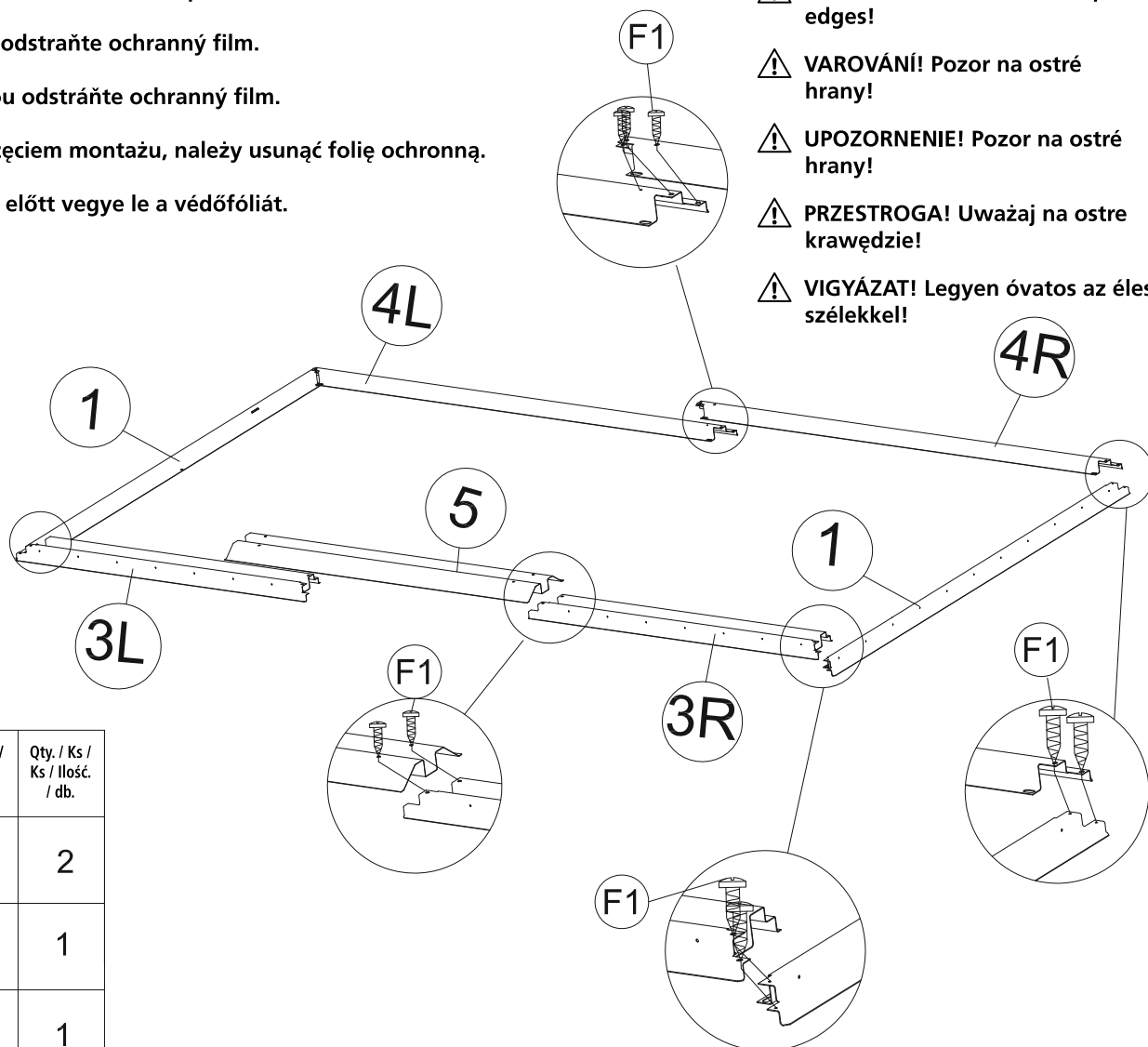
⚠ CAUTION! Take care of sharp edges!

⚠ VAROVÁNÍ! Pozor na ostré hrany!

⚠ UPOZORNENIE! Pozor na ostré hrany!

⚠ PRZESTROGA! Uważaj na ostre krawędzie!

⚠ VIGYÁZAT! Legyen óvatos az éles szélekkel!



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	1	2
	3L	1
	3R	1
	4R	1
	4L	1
	5	1
	F1	16

**EN**

1. Place the wall panel (P1), (P2), (P3), (P4), (P5) and (P6) on the base bar (1), (3L), (3R), (4L) and (4R) as showing.
2. Side wall of the shed line up the holes with base bar. Secure with (F1) screws with washers from outside.
3. Mount the wall panels together with screws, washers and nuts (F2).

**CS**

1. Umístěte stěnové panely (P1), (P2), (P4), a (P6) na základové lišty (1), (3L), (3R), (4L) a (4R) viz. obrázek.
2. Srovnajte stěnové panely s otvory v základně. Zajistěte zvenku pomocí šroubů (F1) a podložek.
3. Stěnové panely spojte pomocí šroubů, podložek a matic (F2).

**SK**

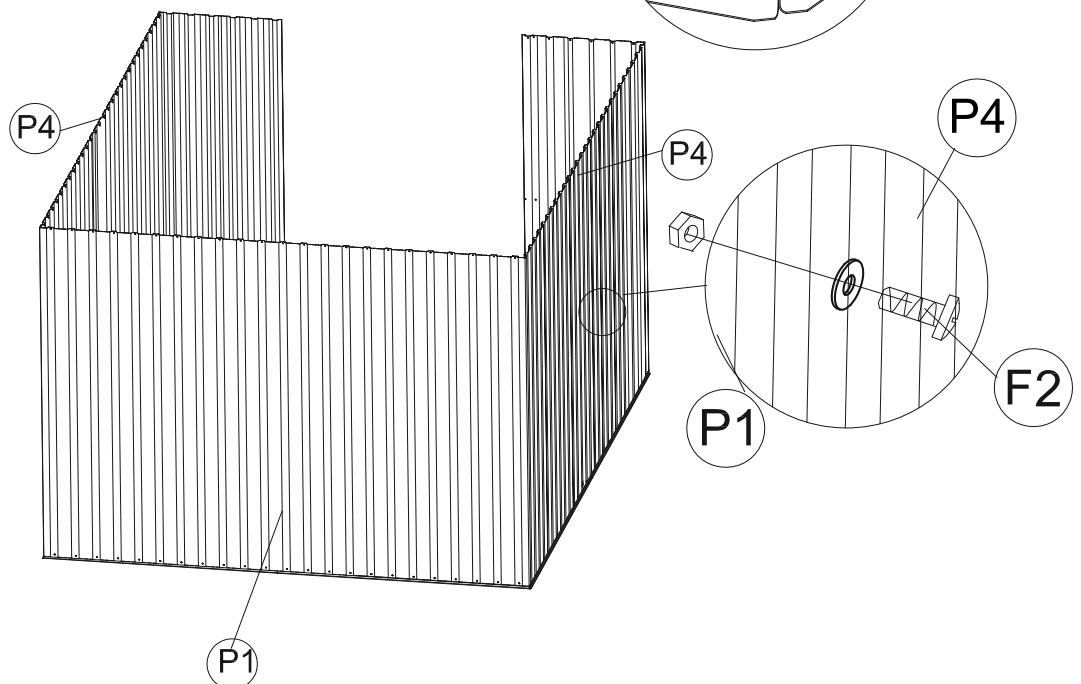
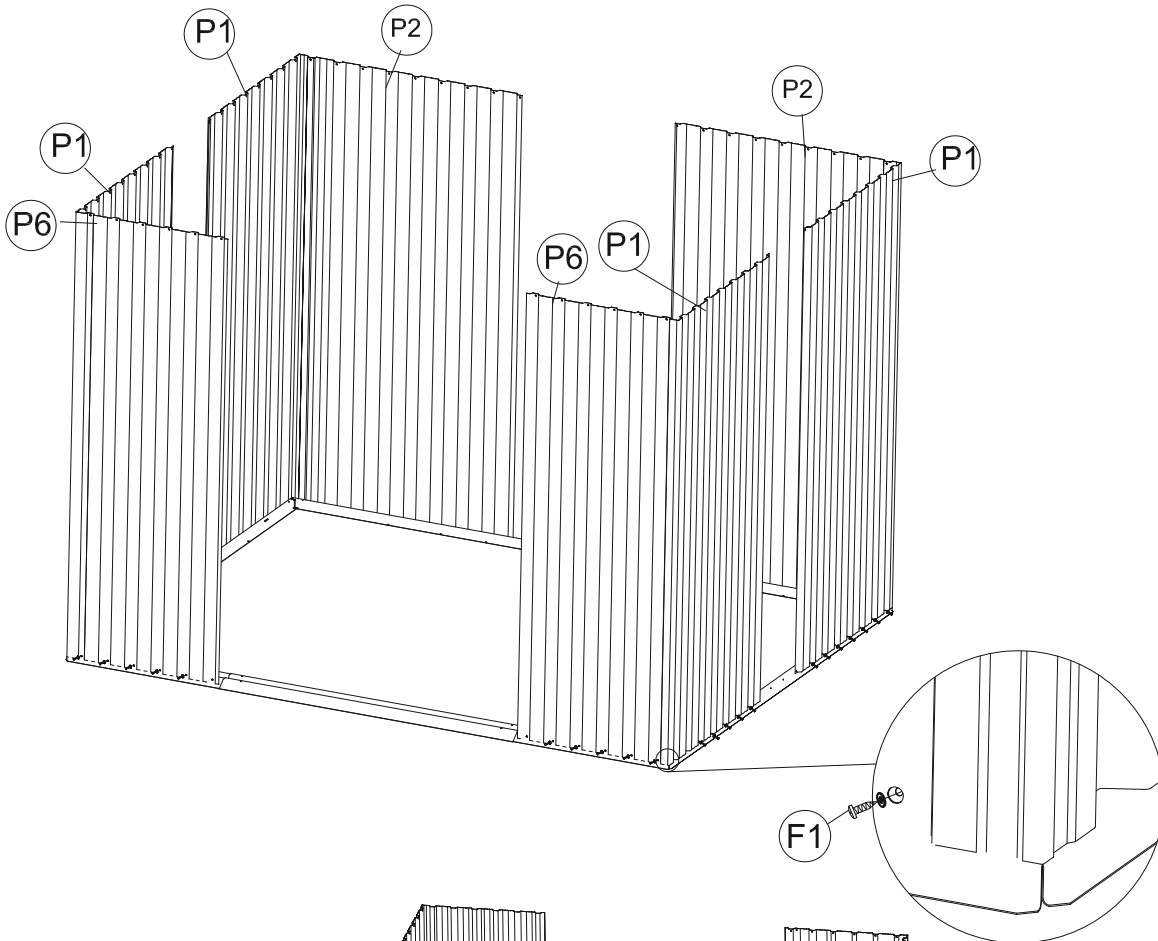
1. Umiestnite stenové panely (P1), (P2), (P3), (P4), (P5) a (P6) na základové lišty (1), (3L), (3R), (4L) a (4R) vid. obrázok.
2. Porovnajte stenové panely s otvormi v základni. Zajte zvonku pomocou skrutiek (F1) a podložiek.
3. Stenové panely spojte pomocou skrutiek, podložiek a matic (F2).





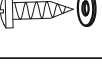
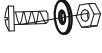
**PL**

1. Umieścić panele ścienne (P1), (P2), (P3), (P4), (P5) i (P6) na listwach od podstawy (1), (3L), (3R), (4L) i (4R). Patrz na obrazek.
2. Wyrównać panele ścienne z otworami w podstawie. Użyj do tego śrub (F1) i podkładek.
3. Zamocuj panele ścienne za pomocą wkrętów, podkładek i nakrętek (F2).

**HU**

1. Helyezze a falpaneletet ((P1), (P2), (P3), (P4), (P5) és (P6) az alap vezetőkre (1), (3L), (3R), (4L) és (4R) lsd. ábra.
2. Igazítsa a falpaneletet az alap nyílásaihoz. Kívülről biztosítsa (F1) csavarokkal és alátétekkel.
3. A fal paneletet csavarok, alátétek és anyák segítségével rögzítse egymáshoz (F2).



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / C. / NR. / / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość / / db.
	P1	5
	P2	2
	P4	2
	P6	2
	F1	71
	F2	8

**EN**

1. Insert the 2 pieces of (G2). Top slider into the sliding channel (8). See blowup.
2. Assemble door bar (6) between front wall panel (P1) and (P2) and then place the sliding channel (7) and (8) on top of front wall panels from inside. Line up the holes with wall panel.
3. Use (F1) screws with washers to fix. See the position in figures below.

**CS**

1. Vložte 2 jezdce (G2) do kolejnice (8). Viz zvětšený obrázek.
2. Přimontujte dveřní lištu (6) mezi přední stěnové panely (P1) a (P2) a poté umístěte kolejnice (7) a (8) zevnitř na vršek stěnových desek. Vyrovnajte otvory se stěnovým panelem.
3. K upevnění použijte šrouby (F1) s podložkami viz. obrázek.

**SK**

1. Vložte 2 jazdcov (G2) do koľajnice (8). Pozri zväčšený obrázok.
2. Primontujte dverovú lištu (6) medzi predné stěnové panely (P1) a (P2) a potom umiestnite koľajnice (7) a (8) zvnútra na vršok stěnových dosiek. Vyrovnajte otvory so stěnovým panelom.
3. Na upevnenie použite skrutky (F1) s podložkami vid'. obrázok.

**PL**

1. Włóż 2 sztuki (G2) do szyny (8). Zobacz powiększony obrazek.
2. Zainstaluj szynę drzwi (6) pomiędzy przednimi panelami ściennymi (P1) i (P2), następnie umieść kolejn. szyny (7) i (8) wewnątrz górnej części góry paneli ściennych. Dopasuj otwory w panelu ściennym.
3. Użyj śrub mocujących (F1) z podkładkami, tak jak na obrazku.

**HU**

1. Helyezze a 2 csúszkát (G2) a sínekbe (8). Lsd. ábra
2. Szerelje fel az auto vezetőt (6) az elülső falpanelék (P1) és (P2) közé majd helyezze el a síneket (7) és (8) belülről a fallemezek tetejére. Igazítsa a falpanelék nyílásaihoz.
3. A rögzítéshez használja (F1) csavarokat az alátéttel Lsd. ábra.

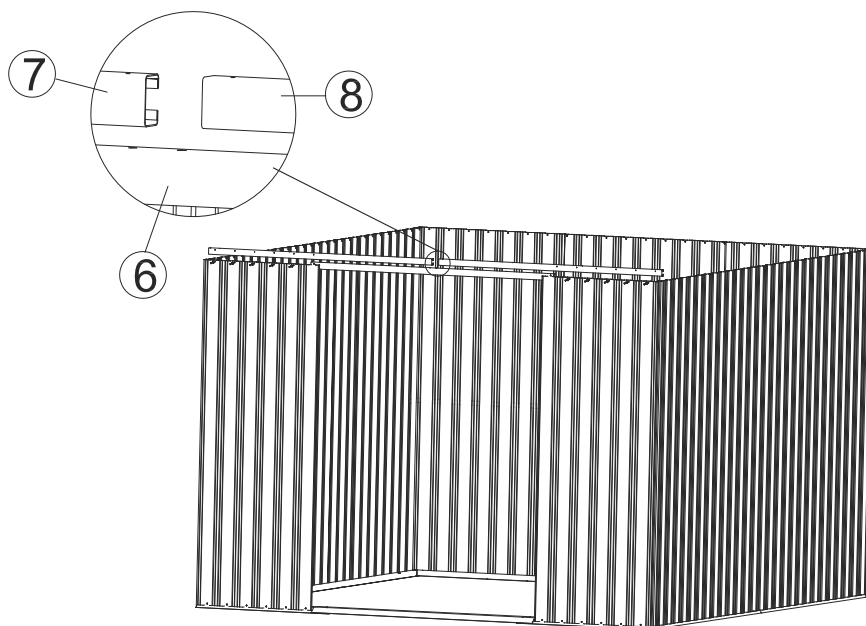
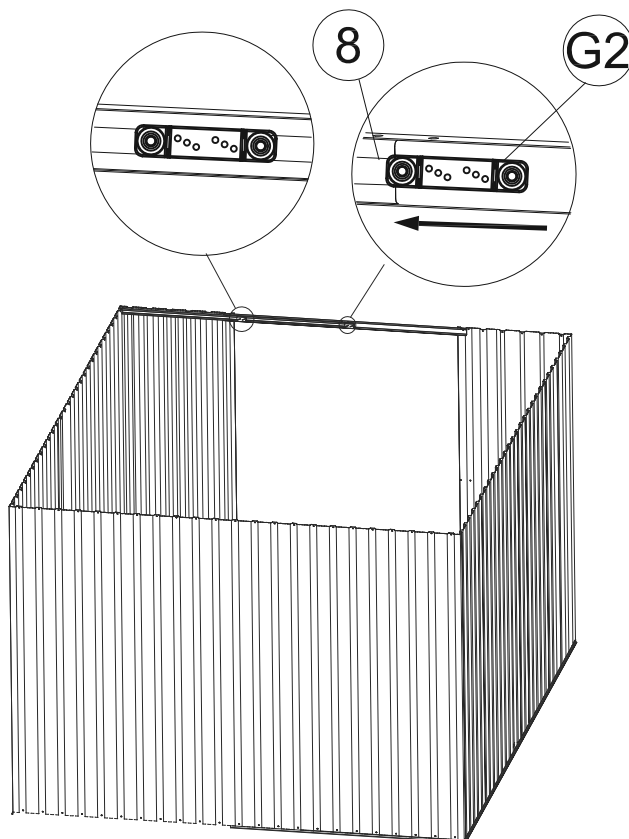
**!** Make sure the position of the projection on (G2) towards inside.

**!** Ujistěte se, že díl G2 se posouvá směrem dovnitř.

**!** Uistite sa, že diel G2 sa posúva smerom dovnútra.

**!** Upewnij się, że część G2 jest przesunięta do środka.

**!** Győződjön meg róla, hogy a G2 rész befelé tolódik.



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / C. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	6	1
	7	1
	8	1
	G2	4
	F1	12

**EN**

1. Place the top angle bars (9), (10L) and (10R) on the top of wall panel.
2. Line up the holes with wall panels and fix with (F1) screws.
3. Then place the wall panels (P2), (P3), (P5) and (P6) between the base bars and top angle bars.
4. Secure them with (F1) screws with washers.

**CS**

1. Umístěte horní rohové lišty (9), (10L) a (10R) na vršek stěnového panelu.
2. Srovnejte otvory se stěnovými panely a upevněte pomocí šroubů (F1).
3. Poté umístěte stěnové panely (P2), (P3), (P5) a (P6) mezi základové lišty a horní rohové lišty.
4. Zajistěte pomocí F1 šroubů.

**SK**

1. Umiestnite horné rohové lišty (9), (10L) a (10R) na vršok stenového panelu.
2. Zarovnajte otvory so stěnovými panelmi a upevnite pomocou skrutiek (F1).
3. Potom umiestnite stenové panely (P2), (P3), (P5) a (P6) medzi základové lišty a horné rohové lišty.
4. Zaisťte pomocou F1 skrutiek.

**PL**

1. Umieść górne profile narożne (9), (10L) i (10R) na górnym panelu ściennym.
2. Dopasuj otwory w panelach ściennych i dokręć śrubami (F1).
3. Następnie umieść panele ścienne (P2), (P3), (P5) i (P6) pomiędzy podstawą a górnymi profilami.
4. Zabezpieczyc za pomocą wkrętów F1.

**HU**

1. Helyezze fel a felső sarok vezetőket (9), (10L) és (10R) a falpanel tetejére.
2. Igazítsa a falpanel nyílásaihoz és rögzítse (F1) csavarral.
3. Ezt követően helyezze fel a falpaneleket (P2), (P3), (P5) és (P6) az alapvezetők és a felső sarokvezetők közé.
4. Rögzítse az F1 csavarokkal.

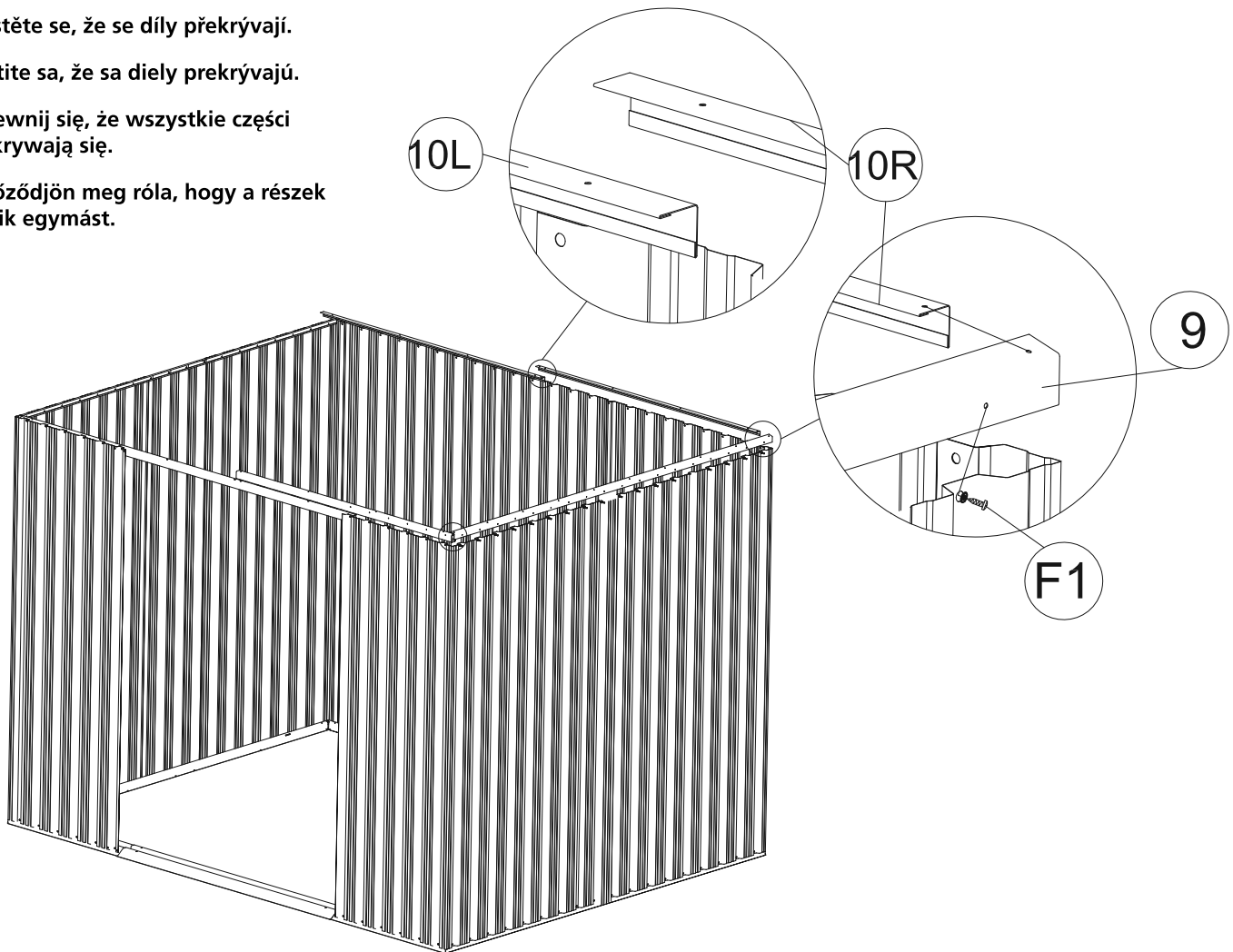
⚠ **Make sure the overlapping position.**

⚠ **Ujistěte se, že se díly překrývají.**

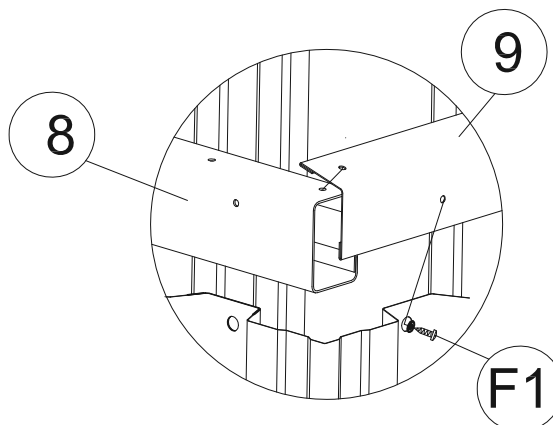
⚠ **Uistite sa, že sa diely prekrývajú.**

⚠ **Upewnij się, że wszystkie części pokrywają się.**

⚠ **Győződjön meg róla, hogy a részek fedik egymást.**



PART / DIL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	9	2
	10L	1
	10R	1
	F1	59



**EN**

1. Place the left door column (25L) on the top of base bar (3L). Insert into the wall panel. Then secure the door column (25L) with (F1) screws.
2. Repeat the same for the right door column (25R).

**CS**

1. Umístěte levý dveřní pilíř (25L) na základovou lištu (3L). Vložte do stěnového panelu. Poté zajistěte dveřní pilíř (25L) pomocí šroubů (F1).
2. Opakujte stejný postup u pravého dveřního pilíře (25R).

**SK**

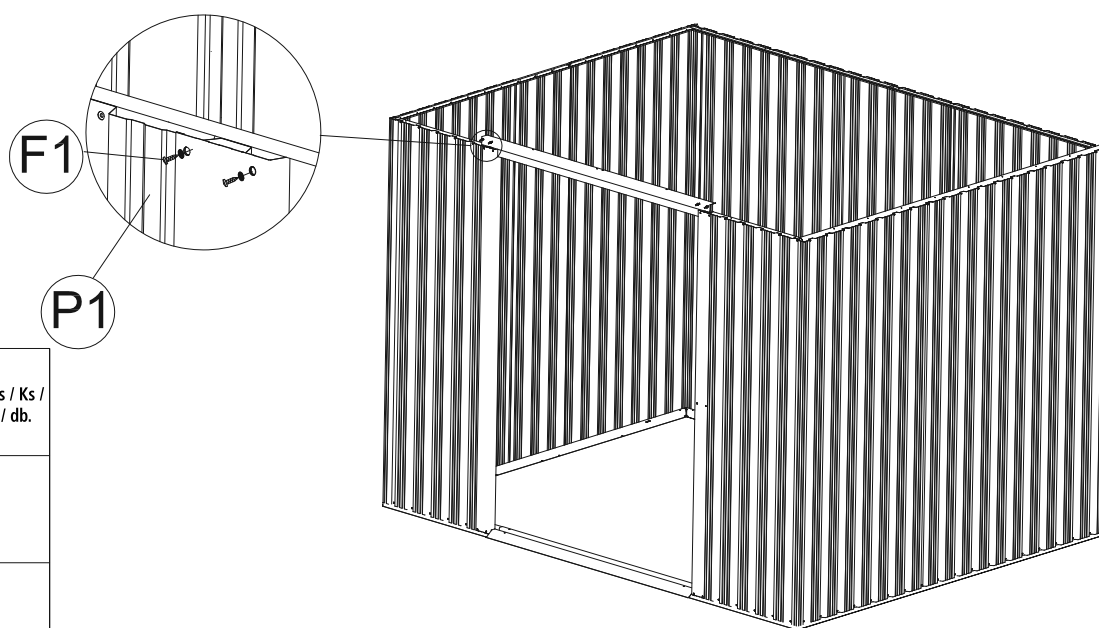
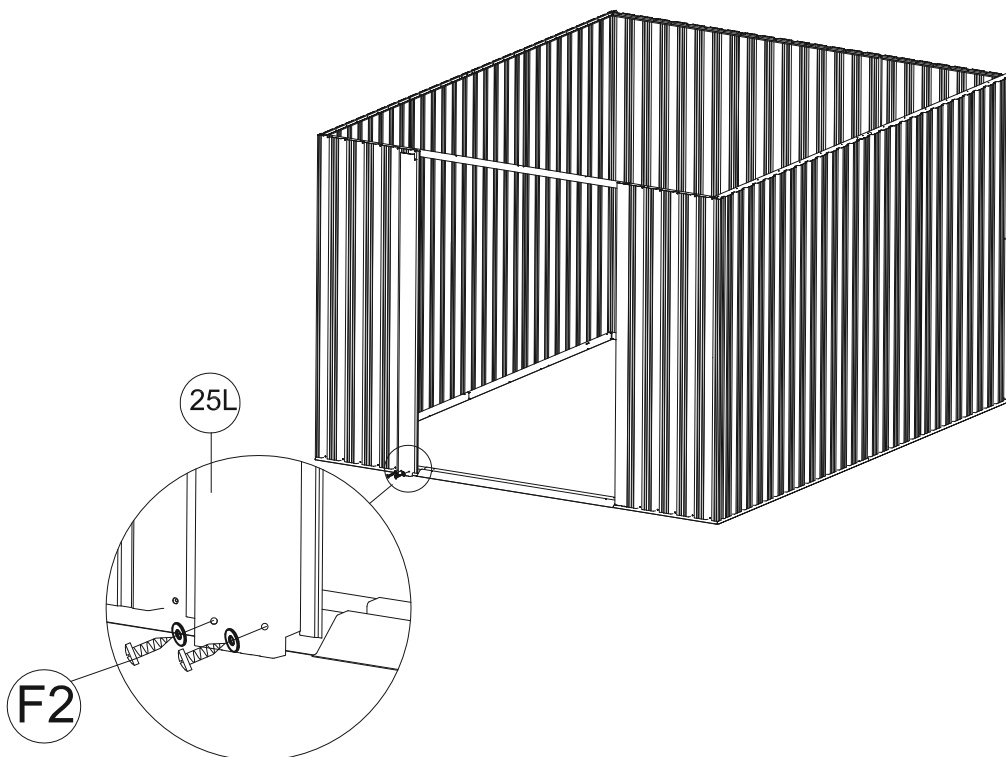
1. Umiestnite ľavý dverový pilier (25L) na základovú lištu (3L). Vložte do stenového panelu. Potom zaistite dverový pilier (25L) pomocou skrutiek (F1).
2. Opakujte rovnaký postup u pravého dverového piliera (25R).

**PL**

1. Umieścić filar lewych drzwi (25L), na ścianie bazowej (3L). Włóż panel ścienny. Następnie zabezpieczyć filar drzwi (25L) za pomocą śrub (F1).
2. Powtórz tę samą procedurę filaru prawych drzwi (25R).

**HU**

1. Helyezze fel a bal ajtópillért (25L) az alap vezetőre (3L). Ezt követően rögzítse az ajtópillért (25L) a csavarok segítségével (F1).
2. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a jobb ajtóoszlopon (25R).



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość / db.
	25L	1
	25R	1
	F1	12

**EN**

1. Join two roof supports (13) together
2. Then assembly 2 gable panels (21L a 21R) together with connector (B3).
3. Assemble the connectors (B1) and (B2) as showed.
4. Then fix 4 sets of roof structures (13) into the gabel panels (21L a 21R).
5. Align the holes and secure with (F2) bolt and nut.

**CS**

1. Spojte dvě střešní podpěry (13) k sobě.
2. Poté smontujte oba štítové panely (21L a 21R) dohromady pomocí spoje (B3).
3. Spojky (B1) a (B2) připevněte podle obrázku.
4. Připevněte 4 díly střešní konstrukce (13) ke štítovým panelům (21L a 21R).
5. Vyrovnajte otvory a zajistěte pomocí (F2) šroubů a matic.

**SK**

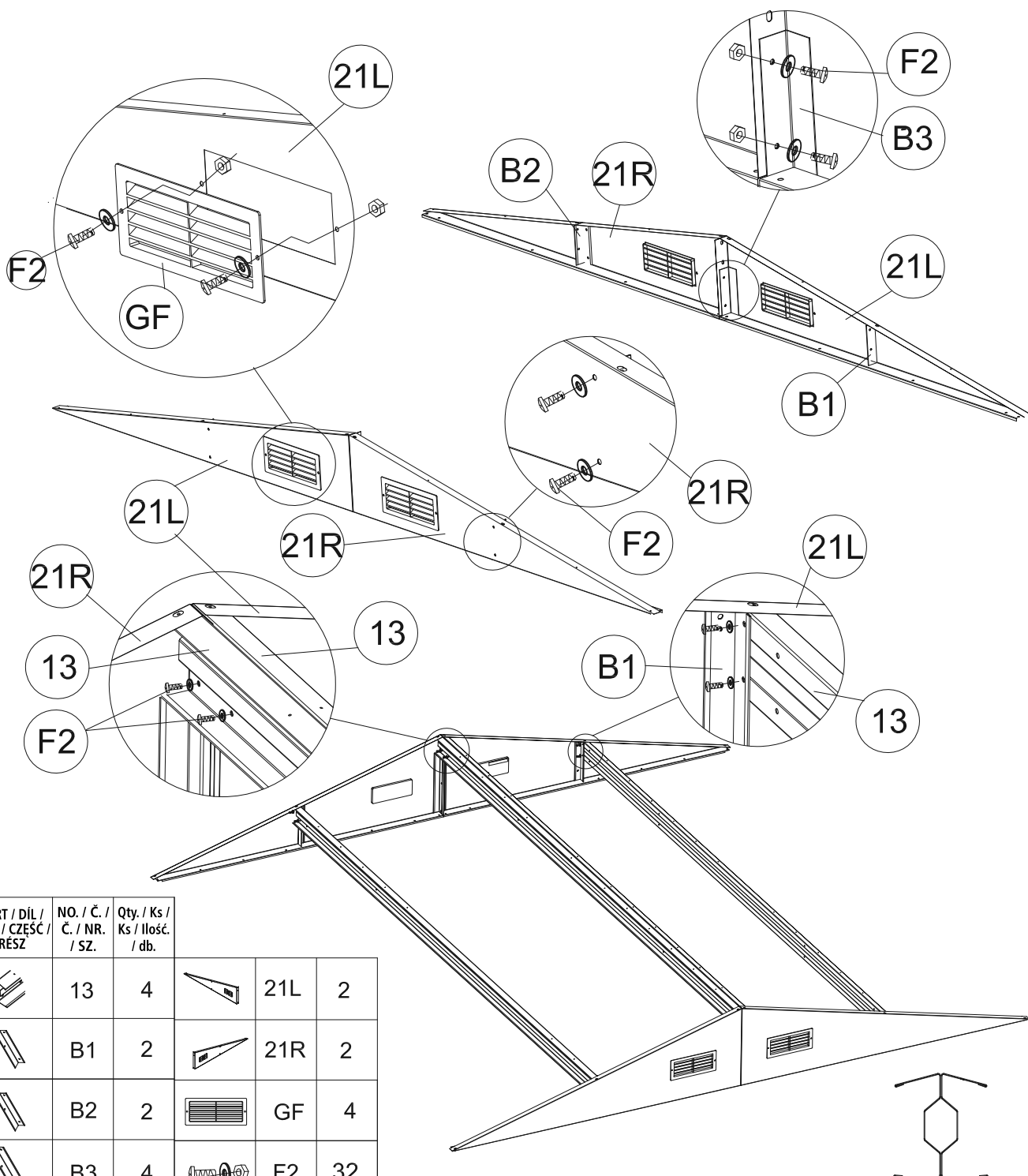
1. Spojte dve strešné podpěry (13) k sebe.
2. Potom zmontujte oba štítové panely (21L a 21R) dohromady pomocou spoja (B3).
3. Spojky (B1) a (B2) pripevnite podľa obrázku.
4. Pripevnite 4 diely strešnej konštrukcie (13) ku štítovým panelom (21L a 21R).
5. Vyrovnajte otvory a zaistite pomocou (F2) skrutiek a matic.

**PL**

1. Połącz dwa wsporniki dachowe (13) ze sobą.
2. Następnie montujemy 2 szczytowe panele (21L a 21R) wraz z łącznikiem (B3).
3. Sprzęgło (B1) i (B2) podłączyc jak pokazano.
4. Połącz 4 zestawy do konstrukcji dachowych paneli (21L a 21R).
5. Wyrównać otwory i zabezpieczyć za pomocą śrub i nakrętek (F2).

**HU**

1. Rögzítse egymáshoz a két tetőtámaszt (13).
2. Ezt követően szerelje össze a két csúcsos panelt (21L a 21R) a (B3) összekötő segítségével.
3. A (B1) a (B2) összekötőket rögzítse az ábra alapján.
4. Utána rögzítse a tetőkonstrukció 4 részét a csúcsos panelekhez (21L a 21R).
5. Igazítsa ki a nyílásokat és rögzítse (F2)



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.			
	13	4		21L	2
	B1	2		21R	2
	B2	2		GF	4
	B3	4		F2	32

**EN**

1. Place 4 piece of the gable panels (21L) on the top of the sliding channels (7), (8) and back top bars (10L), (10R).
2. Align the holes and secure with (F1) screws from inside as showed.

**CS**

1. Umístěte 4 štítové panely (21L) a (21R) na kolejnice (7), (8) a lišty (10L), (10R).
2. Vyrovnajte otvory a zajišťete zevnitř pomocí (F1) šroubů podle obrázku.

**SK**

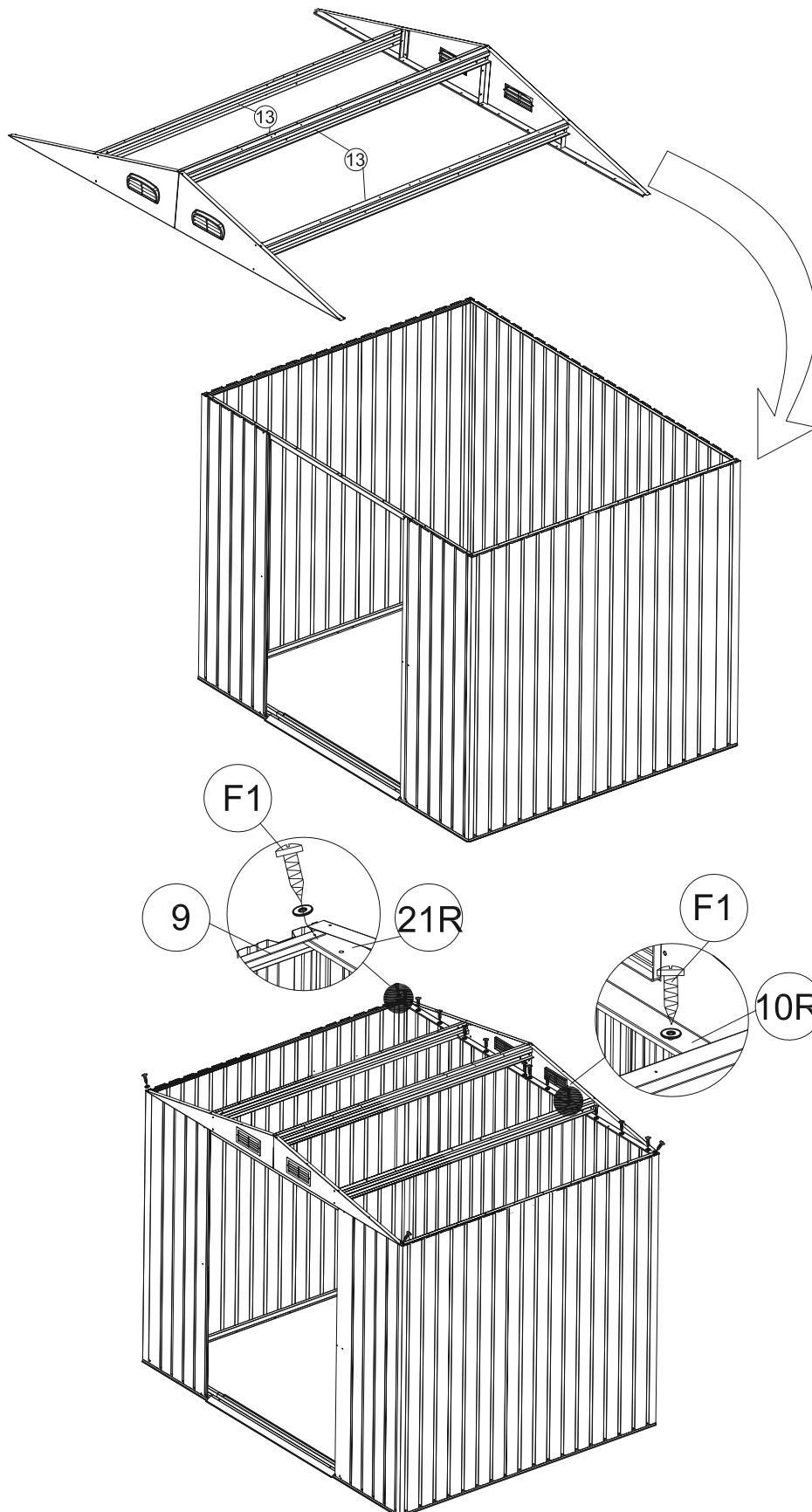
1. Umiestnite 4 štítové panely (21L) a (21R) na koľajnice (7), (8) a lišty (10L), (10R).
2. Vyrovnajte otvory a zaištite zvnútra pomocou (F1) skrutiek podľa obrázku.


**PL**

1. Umieścić 4 elementy szczytowych paneli (21L) i (21R) na szyny (7), (8) i profile (10L), (10R).
2. Wyrównać otwory i zabezpieczyć od wewnątrz za pomocą śrub (F1) jak pokazano.

**HU**

1. Helyezze a 4 csúcsos panelt (21L) és (21R) a (7), (8) sínekre és a (10L), (10R) vezetőkre.
2. Igazítsa ki a nyílásokat és belülről rögzítse a (F1) csavarokkal az ábra alapján.



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	F1	28

**EN**

1. Place the roof panels (P4R), (P4L) on the top of gable panel (21L).
2. Line up the holes and secure with (F1) bolt and nut with washers.
3. Then place the roof panels (P9) and secure them with (F1) screws with washers.

**CS**

1. Umístěte střešní panely (P4R), (P4L) na vrch štítových panelů (21L).
2. Vyrovnajte otvory a zajištěte pomocí šroubů (F1) a matic s podložkami.
3. Poté umístěte ostatní střešní panely (P9) na střešní podpěry a zajištěte šrouby (F1) s podložkami.

**SK**

1. Umiestnite strešné panely (P4R), (P4L) na vrch štítových panelov (21L).
2. Vyrovnajte otvory a zaištite pomocou skrutiek (F1) a matic s podložkami.
3. Potom umiestnite ostatné strešné panely (P9) na strešné podpery a zaištite skrutky (F1) s podložkami.

**PL**

1. Umieścić panele dachowe (P4R), (P4L) w górnej części szczytowej płyty (21L).
2. Wyrównać otwory i zabezpieczyć (F1) śrubami i nakrętkami z podkładkami.
3. Następnie umieścić panele dachu (P9) i zabezpieczyć je za pomocą śrub F1 z podkładkami.

**HU**

1. Helyezze fel a tetőpaneleket (P4R), (P4L) a csúcsos panelek tetejére (21L).
2. Igazítsa ki a nyílásokat és rögzítse (F1) csavarok, anyák és alátétek segítségével.
3. Ezt követően helyezze fel a többi tetőpanelt (P9) a tetőtámaszokra és rögzítse (F1) csavarok és alátétek segítségével.

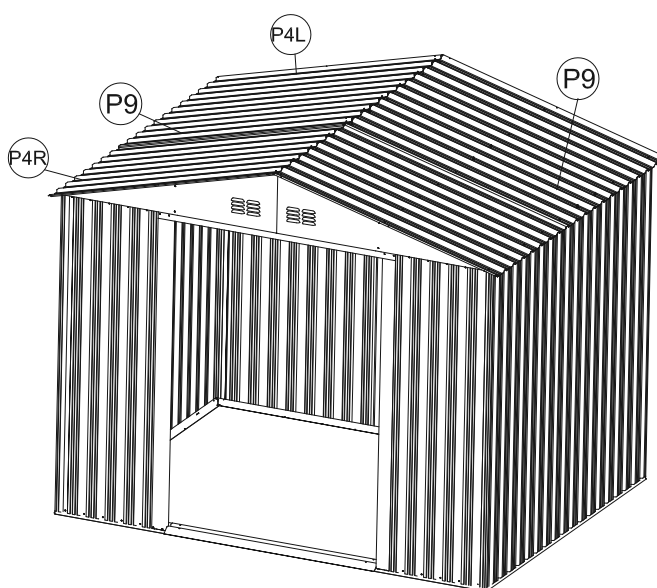
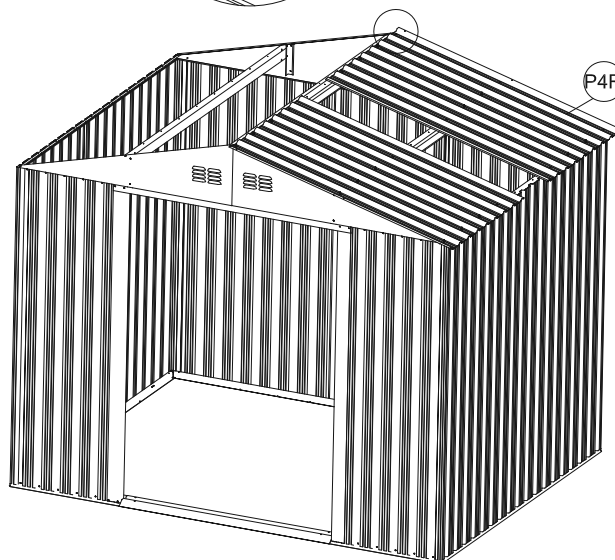
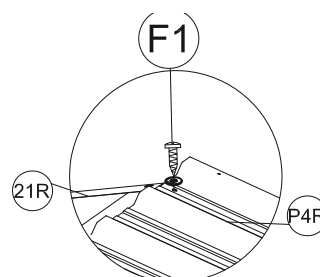
⚠ **Make sure the overlapping position for roof panel is as shown in blowup!!!**

⚠ **Ujistěte se, že panely se překrývají jako na obrázku níže!!!**

⚠ **Uistite sa, že panely sa prekrývajú ako na obrázku nižšie!!!**

⚠ **Upewnij się, że panele pokrywają się jak pokazano poniżej!!!!**

⚠ **Győződjön meg róla, hogy a panelek fedik egymást, mint az slábni képen!!!!**



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	P4R	2
	P4L	2
	P9	2
	F1	60



**EN**

1. Assemble the roof flashing (15), (16) and (17), (17) with roof panels, secure with (F1) screws with washers.
2. Then place 4 piece of top corner (GC) on the roof flashing joints and secure with (F1) screws with washers.

**CS**

1. Přimontujte střešní lemy (15), (16) a (17), (17) ke střešním panelům, zajistěte pomocí šroubů s podložkami (F1).
2. Poté umístěte 4 ks rohů (GC) na spoje střešních lemu a zajistěte pomocí šroubů s podložkami (F1).

**SK**

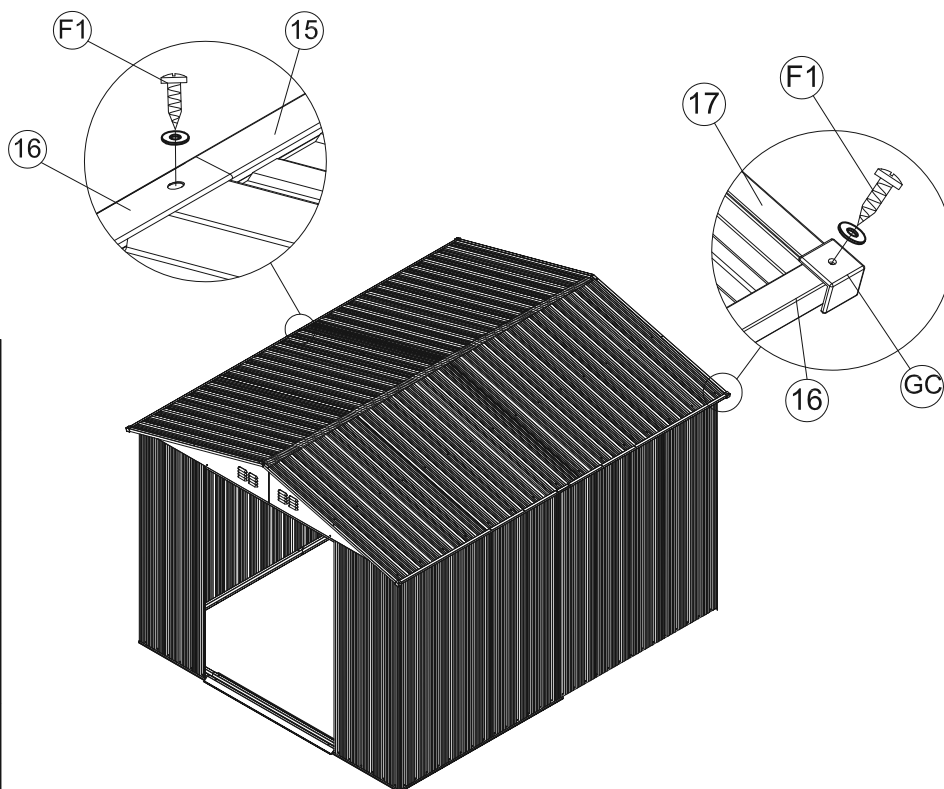
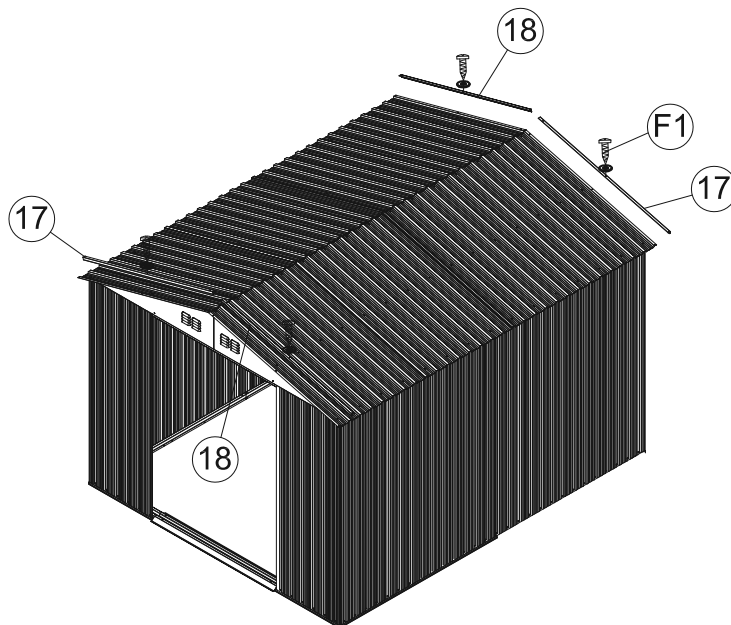
1. Primontujte strešné lemy (15), (16) a (17), (17) k strešným panelom, zaistite pomocou skrutiek s podložkami (F1).
2. Potom umiestnite 4 ks rohov (GC) na spoje strešných lemov a zaistite pomocou skrutiek s podložkami (F1).

**PL**

1. Montujemy dach (15), (16) i (17), (17) z płyt dachowych, dokręcamy za pomocą śrub (F1) z podkładkami.
2. Następnie umieścić 4 sztuki narożników (GC) na dachu i zamocować za pomocą śrub i podkładek (F1).

**HU**

1. Szerelje a tető szegélyeket (15), (16) és (17), (17) a tetőpanelekhez és rögzítse a (F1) csavarral és alátéttel.
2. Utána helyezze fel a 4 db (GC) sarokelemet a tetőszegélyek csatlakozásához és rögzítse a (F1) csavarral és alátéttel.



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	17	2
	18	2
	15	2
	16	2
	GC	4
	F1	10

**EN**

1. Place two pieces of the roof flashing center (18) on top of the roof panels.
2. Line up the holes and secure them with (F1) screws with washers.
3. Then slide the flashing end cap (GE) to the front & back top of the roof and secure with (F1) screws with washers. See figures below.

**CS**

1. Umístěte 2 ks středového střešního lemu (18) na vrch střešních desek.
2. Vyrovnajte otvory a zajištěte pomocí šroubů s podložkami (F1).
3. Poté nasadíte koncovky (GE) na oba konce středového střešního lemu a zajištěte pomocí šroubů s podložkami (F1) podle vyobrazení.

**SK**

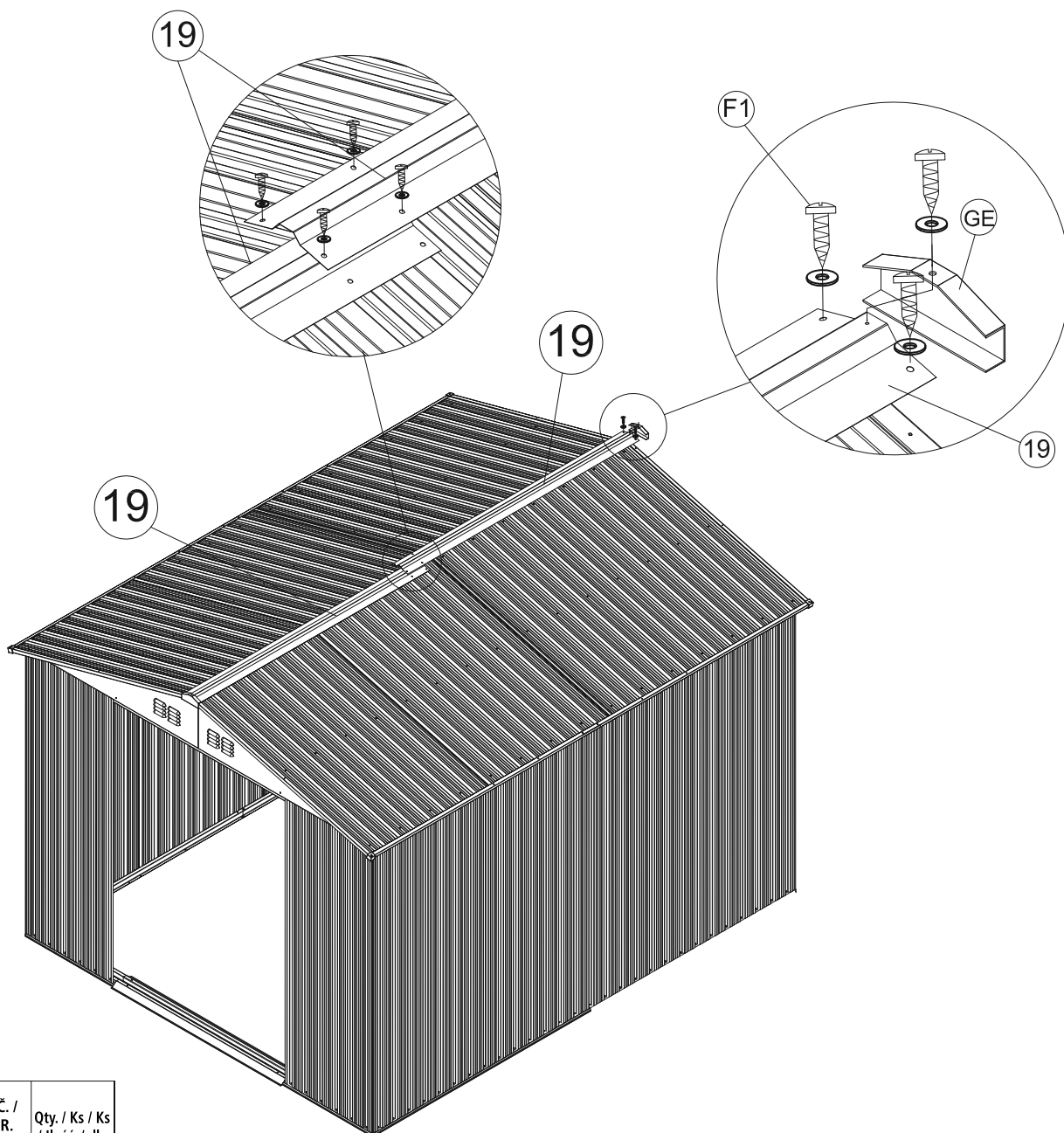
1. Umiestnite 2 ks stredového strešného lemu (18) na vrch strešných dosiek.
2. Vyrovnajte otvory a zajište pomocou skrutiek s podložkami (F1).
3. Potom nasadíte koncovky (GE) na oba konce stredového strešného lemu a zajište pomocou skrutiek s podložkami (F1) podľa vyobrazenia.

**PL**

1. Umieść 2 kawałki dachu (18) na centralnej listwie na górze.
2. Wyrównać otwory i dokręcić je za pomocą (F1) śrub z podkładkami.
3. Następnie zamocować koniec (GE) na obu końcach środkowej części kołnierza dachu i dokręcić śruby i podkładki (F1), jak pokazano na rysunku.

**HU**

1. Helyezze fel a 2 db középső tető szegélyt (18) a tetőlemezek tetejére.
2. Igazítsa ki a nyílásokat és rögzítse (F1) csavarok és alátétek segítségével.
3. Ezt követően helyezze fel a végeket (GE) a középső tető szegély mindkét végére és rögzítse (F1) csavarok és alátétek segítségével az ábra alapján.



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	19	2
	GE	2
	F1	10

**EN**

1. Assemble the door bars (20) to the door panel (D1).
2. Then assemble the bottom slider (GD) to the door bar (20) at both bottom edges.
3. Fix the door handle with door panel (D1) from inside with (F2) bolt and nut.

**CS**

1. Přimontujte dveřní lišty (20) k dveřnímu panelu (D1).
2. Poté přimontujte spodní jezdec (GD) do obou spodních rohů dveřní lišty (20).
3. Připevněte dveřní úchytka k panelu dveří (D1) zevnitř pomocí šroubů (F2) a matice.

**SK**

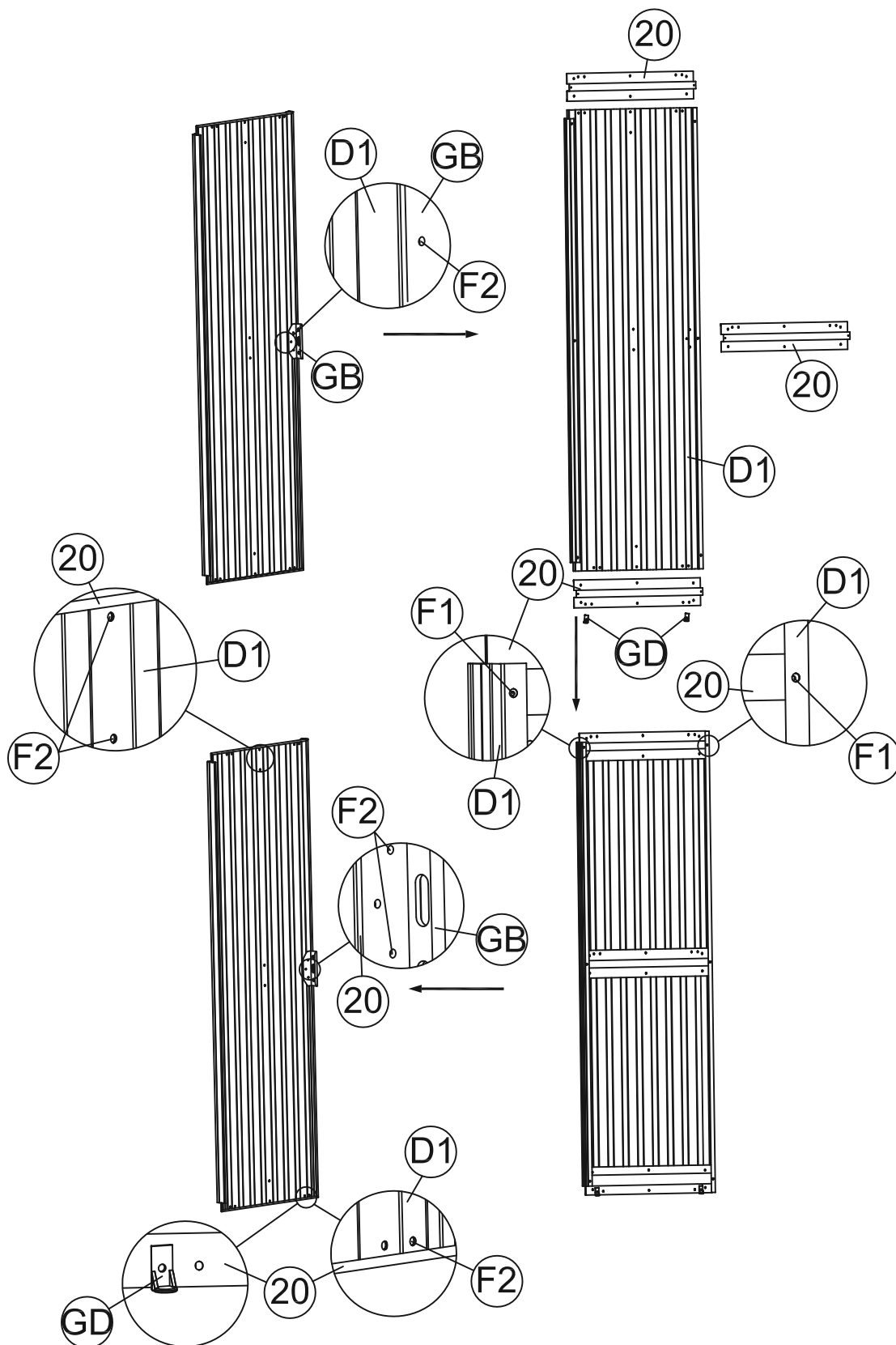
1. Primontujte dverové lišty (20) ku dverovému panelu (D1).
2. Potom primontujte spodný jazdec (GD) do oboch spodných rohov dverovej lišty (20).
3. Pripevnite dverovou úchytka k panelu dverí (D1) zvnútra pomocou skrutiek (F2) a matice.

**PL**

1. Zamontować pasek drzwi (20) do paneli drzwiowych (D1).
2. Zmontować dolny suwak (GD) do drzwi (20) w obu dolnych krawędziach.
3. Dołączyć uchwyt do paneli drzwiowych (D1) od wewnątrz przy użyciu śrub (F2) i nakrętek.

**HU**

1. Szerelje a csúszósínt (20) az ajtólapra (D1).
2. Ezt követően szerelje fel az alsó csúszkát (GD) az alsó csúszósín mindkét sarkára (20).
3. Rögzítse az ajtó tartóját az ajtólapra (D1) belülről csavarok (F2) és anya segítségével.



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / C. / Č. / NR. / / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	20	3
	D1	1
	GB	1
	GD	2
	F1	6
	F2	11

**EN**

1. Assemble the door bars (20) to the door panel (D2).
2. Then assemble the bottom slider (GD) to the door bar (20) at both bottom edges.
3. Fix the door handle with door panel (D2) from inside with (F2) bolt and nut.

**CS**

1. Přimontujte dveřní lišty (20) k dveřnímu panelu (D2).
2. Poté přimontujte spodní jezdec (GD) do obou spodních rohů dveřní lišty (20).
3. Připevněte dveřní úchytka k panelu dveří (D2) zevnitř pomocí šroubů (F2) a matice.

**SK**

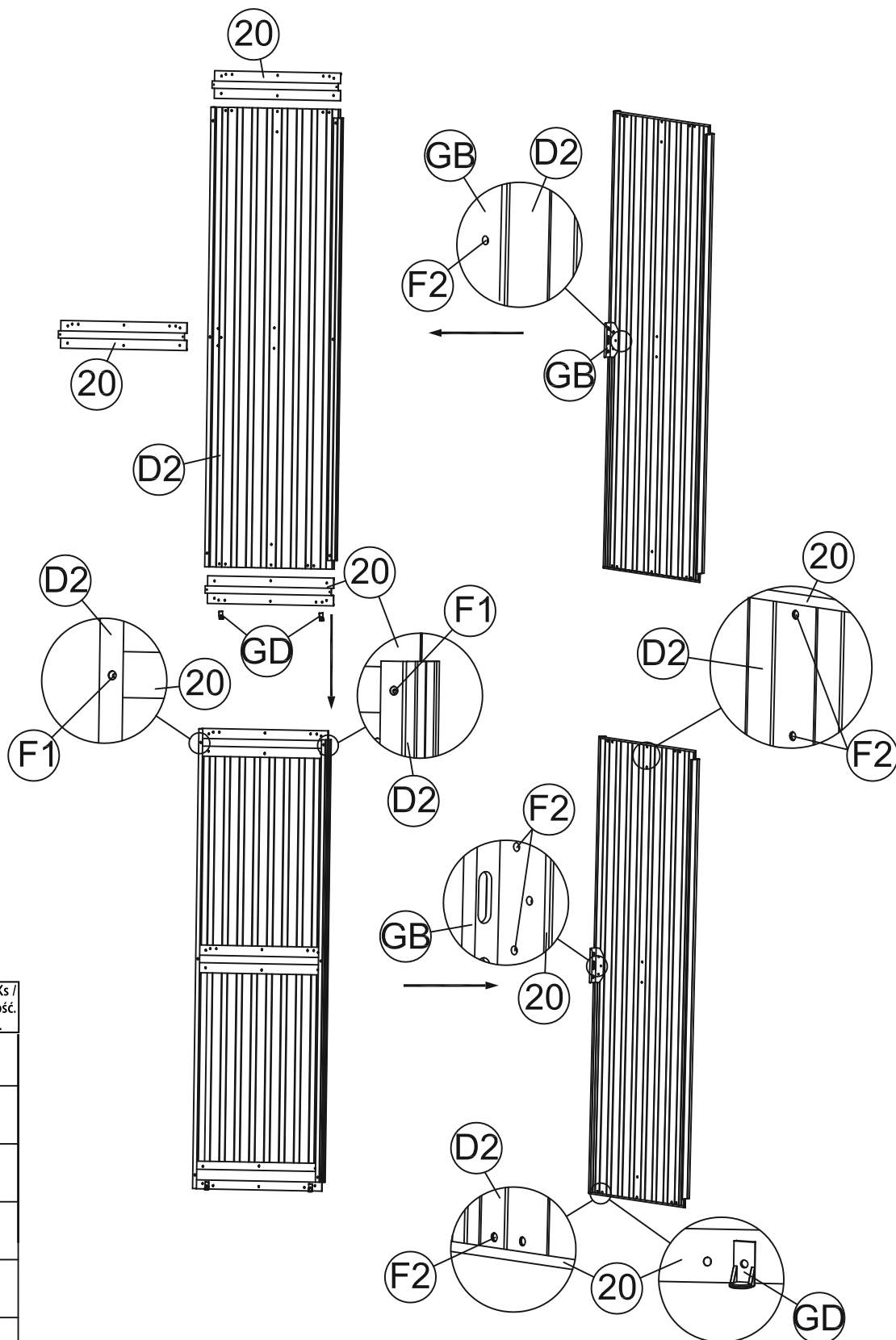
1. Primontujte dverové lišty (20) ku dverovému panelu (D2).
2. Potom primontujte spodný jazdec (GD) do oboch spodných rohov dverovej lišty (20).
3. Pripevnite dverovú úchytka k panelu dverí (D2) zvnútra pomocou skrutiek (F2) a matice.

**PL**

1. Zamontować pasek drzwi (20) do paneli drzwiowych (D2).
2. Zmontować dolny suwak (GD) do drzwi (20) w obu dolnych krawędziach.
3. Dołączyć uchwyt do paneli drzwiowych (D2) od wewnątrz przy użyciu śrub (F2) i nakrętek.

**HU**

1. Szerelje a csúszósínt (20) az ajtólapra (D2).
2. Ezt követően szerelje fel az alsó csúszkát (GD) az alsó csúszósín mindkét sarkára (20).
3. Rögzítse az ajtó tartóját az ajtólapra (D2) belülről csavarok (F2) és anya segítségével.



PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	20	3
	D2	1
	GB	1
	GD	2
	F1	6
	F2	11

**EN**

1. Slide the door panel assembly into the base bar (3L).
2. Make sure the bottom slider (GD) should slide inside the base bar (3L).
3. Then fix the door panel top to the top slider (G2) with (F3) screws. See figures below.
4. Make sure to get proper alignment of the door.
5. Realign the holes with door panel.

**CS**

1. Posuňte dveřní panel, přimontovaný v základové liště (3L).
2. Ujistěte se, že spodní jezdec (GD) se posouvá uvnitř základové lišty (3L).
3. Poté připevněte vršek panelu dveří k vrchnímu jezdcí (G2) pomocí šroubů (F3) podle vyobrazení.
4. Ujistěte se, že jsou dveře řádně srovnané!
5. Srovnejte otvory s dveřním panelem!

**SK**

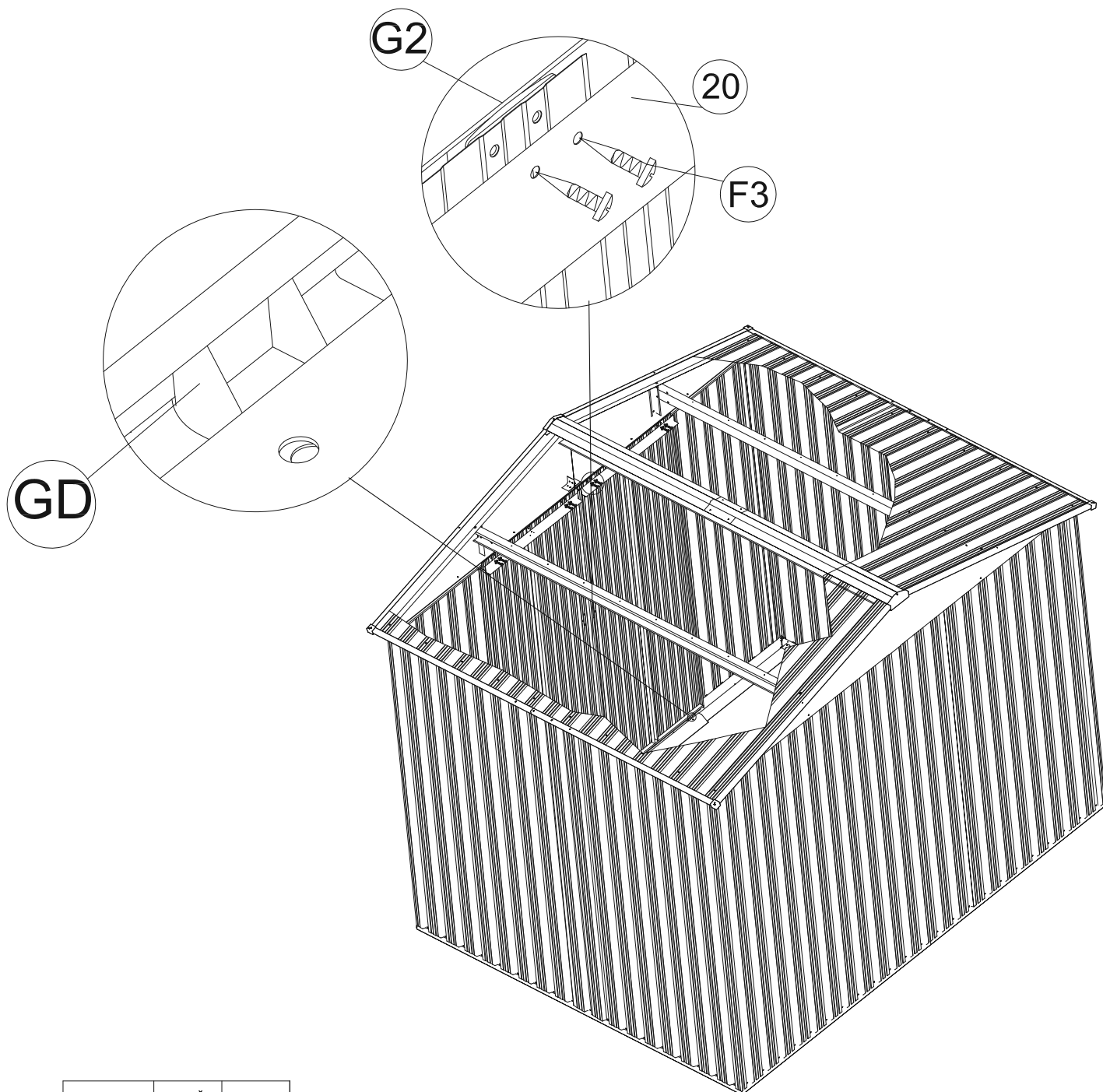
1. Posuňte dverový panel, přimontovaný v základovej lište (3L).
2. Uistite sa, že dolný jazdec (GD) sa posúva vo vnútri základovej lišty (3L).
3. Potom pripevnite vršok panelu dverí k vrchnému jazdci (G2) pomocou skrutiek (F3) podľa vyobrazenia.
4. Uistite sa, že sú dvere riadne zrovnané!
5. Zarovnajte otvory s dverovým panelom!


**PL**

1. Wsunąć panel drzwi do szyny (3L).
2. Upewnij się, że na dole suwak (GD) zostanie przesunięty do środka szyny (3L).
3. Następnie przymocować panel drzwi na górę suwaka (G2) za pomocą śrub (F3). Zobacz zdjęcie poniżej.
4. Upewnij się, że drzwi są prawidłowo ustawione!
5. Dopasuj otwory z panelu drzwi!

**HU**

1. Tolja el az alap vezetőre szerelt ajtópanelt (3L).
2. Győződjön meg róla, hogy az alsó csúszka (GD) csúszik az alapvezető belsejében (3L).
3. Ezt követően rögzítse az ajtópanel felső részét a felső csúszkához (G2) az (F3) csavarokkal, ahogy az ábra mutatja.
4. Győződjön meg róla, hogy az ajtók jól illeszkednek.
5. Igazítsa ki az ajtópanel nyílásaival.



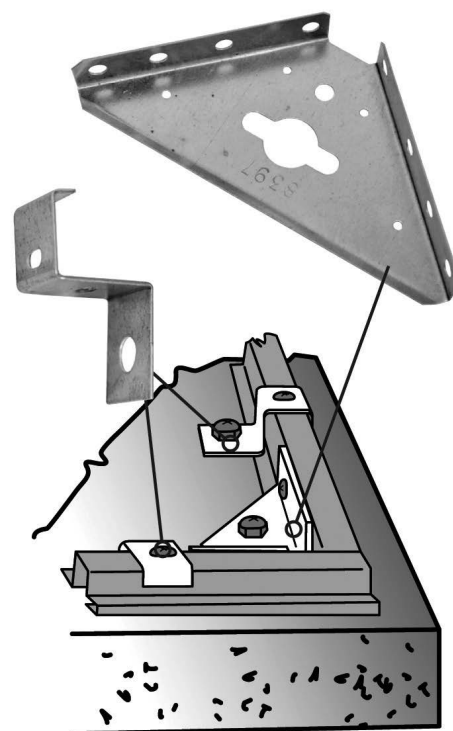
PART / DÍL / DIEL / CZĘŚĆ / RÉSZ	NO. / Č. / Č. / NR. / SZ.	Qty. / Ks / Ks / Ilość. / db.
	F3	8





**HECHT 000808**

- Inside anchor set / Vnitřní set pro ukotvení /  
Vnúťorný set pre ukotvenie / Zestaw do przymocowania /  
belső rögzítő készlet



**www.hecht.cz**

MS-2411017

Service/ Distribution • Servis/Distribuce • Servis/Distribúcia •

Serwis/Dystrybucja • Szervíz/Forgalmazó:

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)